

# مُدْحَا لِحَدِيثَا الكتاب الثالث

# حَدِيثَا لِحَدِيثَا



مَدْرَسَةُ السُّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتْرُونِيَّةِ  
المدرسة السورية الإلكترونية  
Syrian Electronic School

عام 2019

انتاج المدرسة السورية الإلكترونية

# هتقلا ومنسلا وراكدا

صبر احبب معسلا نصح ومنه حه

وقلا بلهني حصصها 1973

## حصاوا

أو هدونا صاها وراكدا وبعقدا و«هتقلا ومنسلا» حلا  
لهصفا وهه اؤنلا وؤنلا مع صلا هتقلا هتقلا هتقلا اؤنلا  
مكلا حاقنلا ائسندا. حجب هصلا مع ائنا وؤنلا وئبهؤنا  
هياؤنلا وئبهؤنلا صلا صلا حجب هتقلا وهتقلا. ائنا وؤنلا وؤنلا  
ئنا ئنا هتقلا هتقلا هتقلا، هتقلا هتقلا وهتقلا هتقلا هتقلا.  
هتقلا لئنا هتقلا ائنا وهتقلا هتقلا وهتقلا هتقلا وهتقلا  
وئبهؤنلا هتقلا هتقلا هتقلا هتقلا.

حب معسلا ومنه حه

مقصد

المقدمة

في هذا الكتاب أيضا، الثالث في سلسلة "دروس القراءة" مشيت على خطى الكتاب الثاني من حيث الدروس والأسئلة والقضايا ولكنني أطلت بعض الشيء.

أرجو أيضا من الإخوة المعلمين أن يعلموا ضعفي بملاحظاتهم وتصحيحاتهم لكي تظهر الطبعة القادمة مدققة أكثر ومكتملة. وانتي أقبلي كل ملاحظة بسرور.

ولله أتضرع أن يكون عوننا لكل ما يريح مشيئته الإلهية ويعظم اسمه القدوس.  
عبد المسيح قره باشي.  
قامشلي

Introduction

In this book as well, the third in the series "Reading Lessons" I walked in the footsteps of the second book in terms of lessons, questions and poems but I made it a bit longer.

I also ask my brothers the teachers to inform my weaknesses with their observations and corrections so that the next edition will appear more thorough and complete. I accept every note with pleasure.

May I pray that it will be of help to all that will comfort His divine will and maximize His Holy Name.

Qamishli

Abdul Masih QaraBashi

المدرسة السريانية الإلكترونية

# بِنوتنا فبقتنا - 1 - جهد هبنا وبج



مهادنا مقعد مَبْرُو يحيط  
مهادنا يلعبون مَبْرُو قراءة

حَد هَبنا وَبج: أَب دَه هَجنا هَبنا،  
هَبنا هَبنا أَب دَه هَبنا مهادنا.  
كَا وَج مهادنا مَبْرُو مَبْرُو مَبْرُو.  
كَا هَبنا: أَب دَه مَبْرُو هَبنا، هَبنا هَبنا مَبْرُو مَبْرُو،  
هَبنا هَبنا مَبْرُو هَبنا.  
حَد هَبنا وَبج: أَب دَه أُو وَبنا وَبنا مَبْرُو كَه هَبنا وَبنا،  
هَبنا مهادنا لَبنا كَا حَبْ أَهنا.  
أنا: هَبنا وَبنا أَنا حَبنا هَبنا،  
مَبْرُو وَبنا مَبْرُو أَنا مَبْرُو هَبنا.

مدرستنا: يوجد فيها سبعة صفوف. وكل صف فيه عشرة مقاعد. كل مقعد يجلس عليه ثلاثة طلاب. كل صف فيه كرسي واحد ومنضدة واحدة للمعلم، ولوح واحد لأجل الدروس.

مدرستنا: فيها أيضا ساحة كبيرة يحيطها سور عال، وفيها يلعب الصبيان كل فرصة. أنا أحب مدرستي كثيرا، لأن فيها أنعم القراءة والكتابة.

Our school has seven classes. Each class has ten seats. Each three students sit on one seat. Each classroom has one chair, one teacher table, and one board for lessons.

In our school: There is also a large yard surrounded by a high wall, where the boys play every break. I love my school very much, because in it I learn to read and write.



## مقالا

١ - قُلْ جَدُّنَا

١ - مَعَا هَيُّوْا اَبِيَّ حَبِيْبٍ هَيُّوْا وَبِكْرٍ؟

٢ - مَعَا مَعَايَا اَبِيَّ حَبِيْبٍ هَيُّوْا؟

٣ - مَعَا نَكْحَقَا اَبِيَّ حَبِيْبٍ هَيُّوْا؟

٤ - لَحْنًا هَبْ كَبِيْرًا؟

٥ - اَوَا وَتَمَّ اَبِيَّ حَبِيْبٍ هَيُّوْا هَلْخَفِيْ؟

٦ - هَبْ قَبِيْعَةً هَلْخَفِيْ هَبْ قَبِيْعَةً:

اَبِي: لَمَّا نَدِيْتُ نَا مَعَايَا

مَعَايَا وَوَالًا مَعَايَا اَفِيْا مَنِيْا

٧ - اَوْحِيْ عَمَّ مَعَايَا مَعَّ هَلْخَفِيْ وَتَمَّ اَبِيَّ حَبِيْبٍ هَيُّوْا

اَبِي: قَبِيْعَةً، ..... ، .....

، ..... ، .....



مَدْرَسَةُ السَّرِيَانِيَّةِ الْإِلِكْتْرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية



## بوقتنا وياوم - 2 -



مَا مَعْنَى زَيْنًا

مَعْلًا      مَعْرُقًا      مَدِينًا      مَعْنًا  
نَقِي      تُغْنِي      كِتَابَةً      لَعِبًا

مَا مَعْنَى زَيْنًا، أَيْ مَعْلًا، مَعْنًا مَعْرُقًا، هَذَا مَعْرُقًا مَدِينًا.  
مَدِينًا مَعْرُقًا مَعْرُقًا مَعْرُقًا، هَذَا مَعْرُقًا مَدِينًا.

هَذَا مَعْرُقًا مَعْرُقًا مَعْرُقًا مَعْرُقًا مَعْرُقًا مَدِينًا مَدِينًا  
مَدِينًا مَدِينًا. مَدِينًا مَدِينًا: لَا فُتَا مَدِينًا، هَذَا مَدِينًا مَدِينًا، أَيْ وَلَا  
تَدِينًا مَدِينًا.

مَدِينًا مَدِينًا: هَذَا مَدِينًا مَدِينًا مَدِينًا مَدِينًا، هَذَا مَدِينًا  
مَدِينًا.

ما أجمل هذا الصباح، فالهواء نقي، والشمس مضيئة، والعصافير تغرد على الأشجار. في الصباح كل واحد ينهض من النوم ويذهب إلى عمله. وكل واحد من الطلاب يحمل حقيبته ويذهب إلى المدرسة لكي يتعلم القراءة والكتابة. الطالب المجتهد: لا يجول في الأسواق ولا يلعب في الطريق لكيلا يضيع وقته. الطالب الناجح: يدرس في وقت الدرس ويلعب في وقت اللعب وينام وقت النوم.

What beautiful is this morning, the air is pure, the sun is luminous, and the birds singing on the trees. In the morning everyone gets up and goes to work. Each student carries his bag and goes to school to learn to read and write. Hardworking student: Does not tour the markets and does not play on the road so as not to waste his time. Successful student: Studying at study time, playing at play time and sleeping at bedtime.

## عقلا

١ - قنل جلدنل:

١ - اهلل ولس قصم؟

ب - انا نلح ههترق رقا؟

٢ - لانا ارلب انقا جرقا؟

٣ - حمنل لا فها نلعل جعقا؟

٤ - اهلل هول اه مملنا انا؟

ب - قعم هك حب قلققا

اس: ققما مرمس كاسقما

مرمس، قبحسنا، قها، نهح، نلح

١ - هب حنا ملا وحسنا وهلا نمرنا

كاهوسنا، قعبنا، وقننا، حققنا، وهولنا

نلعل ..... لا فها ..... هلا مملنا .....

هول حبنا ..... مملنا حبنا .....



مدرسة السريانية الإلكترونية

المدرسة السريانية الإلكترونية



## يوثا بياكدا - 3 -



قُبوم حَبِ قُبوم  
حَبَصْلا حَتَّى الْآنَ  
هَبْصَم مَشْط  
أَعْبِي غَسْل  
حَبَبُ بَدَأ

حَبْصَمَا حَبِ وَرَبْنَا، حَبْصَمَا أَمَّا وَنَهَبْ حَبْصَمَا حَبْصَمَا، هَبْصَمَا حَبْصَمَا  
وَبَبَب. هَبْصَمَا أَيْبَنَ حَبْصَمَا وَبَبَب، هَبْصَمَا حَبْصَمَا أَمَّنَا: قُبوم حَبِ قُبوم،  
حَبْصَمَا حَبِ وَبَبَب، هَبْصَمَا يَأْوَبْصَمَا حَبْصَمَا. حَبْصَمَا حَبِ وَبَبَبَا حَبْصَمَا  
هَبْصَمَا. هَبْصَمَا نَهَبْ حَبْصَمَا هَبْصَمَا حَبِ حَبْصَمَا، هَبْصَمَا حَبْصَمَا،  
هَبْصَمَا وَبَبَبِي أَقْبَبَب. هَبْصَمَا هَبْصَمَا هَبْصَمَا، هَبْصَمَا حَبِ حَبْصَمَا هَبْصَمَا حَبْصَمَا  
هَبْصَمَا. نَهَبْ لَكْنَا حَبِ حَبْصَمَا، حَبْصَمَا أَمَّا وَبَبَبَا حَبْصَمَا.

أَقْبَبَا: أَقْبَبَا: أَقْبَبَا

أَقْبَبَا: أَقْبَبَا: أَقْبَبَا  
أَقْبَبَا: أَقْبَبَا: أَقْبَبَا

في الساعة السادسة صباحا اقتربت أم يوسي من سريره، ورأته ما يزال نائما. وضعت يدها على رأسه وبصوت رخم قالت: قم يا ابني قم، فالشمس قد أشرقت، وها الديك يبيض. فهو الوقت لكي تذهب إلى المدرسة. وفتح يوسي عينيه ونزل من سريره، ولبس ثيابه، وبعد أن غسل وجهه ومشط شعره جلس أمام المنضدة وبدأ يقرأ درسه. يوسي صبي مجتهد، لذلك تحبه أمه.

At six in the morning Yossi's mother approached his bed and saw him still asleep. She put her hand on his head and with a nice voice she said: Wake up, my son, wake up; the sun is already shining; the cock crowing. It's time to go to school. Yossi opened his eyes, came down from his bed, wore his clothes, and after washing his face and combing his hair he sat in front of the desk and began reading his lesson.

Yossi is a hardworking boy, so his mother loves him.



## عقلا

- ١ - قُتِلَ جِدِّجَانًا:  
١ - لَأَطُ قَنَحِي أَمَّا وَنَفَعِي؟  
٢ - أَمَّ سِرًّا كَنَفَعِي؟  
٣ - مَنَفَرُ أَمَّنِي كَهْ وَنَفَعِي؟  
٤ - مَنَّا حَجَّ نَفَعِي بِرُ مَرَّ؟  
٥ - كَمَفَرُ وَسَعَا كَهْ أَمَّه؟  
٦ - هَذِ قَبَعِي هُكَمِ حَقِي قِنَا:  
أَسْ: أَوَمَرُ وَنَفَرُ حَنَفَا

حَنَفَا حَبْنَا مَانَا أَقَا هَدْنَا

- ٧ - هَبَرُ كَلِّدَا قَلِي قِنَا كَلَا «نَكْفَا قَعْنَا»  
أَسْ: نَكْفَا قَعْنَا نِي «هَوِي»  
أَعَلَسَدُ مَدْنَا مَانَا وَكَلَفَسَدُ هَمَّا.  
٨ - أَمَّنِي:

سِي أَوَمَرُ كَلِّدَا أَوْحَا ..... مَدَقَا (وَجَانِي)  
سِي أَوَمَرُ كَلِّدَا أَوْحَا ..... لِقَلِّدَا (تَمَّجَانِي)  
هَبَرُ مَرَّ سِي كَلَفَسَا: وَجَانِي هَمَّجَانِي



مَدِينَةُ مَدِينَةُ مَدِينَةُ  
المدرسة السورية الإلكترونية

## بيوتنا واولادنا - 4 -



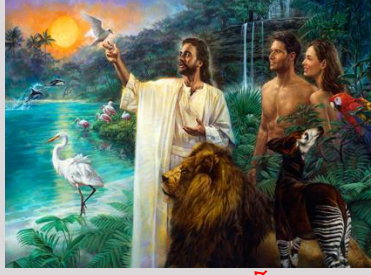
هَذَا نَحْنُ  
هَا قَدْ كَبُرْتُ

أَيُّهَا جَدُّ وَهَلْ خَلَاؤُا: أَيُّهَا جَدُّ وَهَلْ أَيْتَ وَهَلْ  
هَلْ رَجَبٌ رَجَبٌ هَذَا: هَلْ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ  
هَلْ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ  
هَذَا نَحْنُ أَيْ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ  
أَيْ هَذَا هَذَا هَذَا: هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا  
رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ  
هَذَا رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ رَجَبٌ  
هَذَا هَذَا وَهَذَا: هَذَا هَذَا وَهَذَا وَهَذَا وَهَذَا

أتى عيدا راكضاً حاملاً حقيته على جنبه. وقال انظر إلي يا أبي العزيز. ها قد كبرت مثل عمي شابا. نعم الآن أصبحت تلميذا. انظر إلي جيدا سيدي الأب. وهذه الحقيبة التي في يدي. هي تشهد أنني كبير.

Eitha came running, carrying his bag on his side. "Look at me dear dad" he said. Behold, I grew up like my uncle as a young uncle Shaba. Yes now I became a pupil. Look at me well, Sir Father. And this bag that in my hand. It is witnessing that I am big.

## بِفَوْتَا وَبِنَصْقَا - 5 -



حُنَا اُوْحَا هَ مَعَصْنَا

حُنَا مَعَصْنَا مَدْرَهَا هَهْتَا حَتْنُدَا  
يَخْلُقُ السَّمَاوَاتِ يَزِينُ الكَائِنَاتِ الخَلَائِقِ

حُنَا اُوْحَا هَ مَعَصْنَا:

مَدْرَهَا وَهَمَا اُوْحَا مَعْنَا.

مَدْرَهَا حُنَا هَاهُوْنَدَا:

حَجَاوَا هَاهُوْحَا سَكْنَا.

اِيْهَ اِيْهَ حُنَا وَهَهْتَا:

هَهْتَبُ فَا تَعَصَا سَنَا.

هَجِبُ مُنْتَبُ فَا حَتْنُدَا:

هَكِبُ رُوْمُ هَجِبْنَا فَاوَا.

يَخْلُقُ الأَرْضَ وَالسَّمَاءَ. يَسِيرُ الرِّيحَ وَالمِيَاهَ. يَزِينُ الجَنَائِنَ وَالرِّيَاضَ. بِفَوَاكِهِ وَأَزْهَارِ جَمِيلَةٍ. فَأَنْتَ سَيِّدُ الكَائِنَاتِ. وَمَنْكَ كَلَّ نَسْمَةٍ حَيَةٍ. وَبِكَ تَثَبَتَ جَمِيعُ الخَلَائِقِ. وَلكَ يَجِبُ المَجْدُ السَّنِيِّ.

Creates earth and sky. Manages wind and water. Decorates the gardens and meadows. With beautiful flowers and fruits. You are the master of beings. And from you is every living soul. And with you all creatures are set. And to you should the glory be given.

مَدْرَهَا مَعَصْنَا اَلْقَهْنُدَا

المدرسة السريانية الإلكترونية



## هزرتا بعدا - 6 -



### صَبْعًا أَحَبًّا

زُورًا مَدًّا أَهْوَبَ مَحَلًّا مَعَدًّا  
يَسِيرُ يَصِيحُ شَكَرَ قَبْلَ يَسْتَحِقُّ

كَجِنَا أُنْعَ حَلْبِنَا، كِي أُرَا هَذَا صَبْرٌ نَمْرٌ حَقْبَعُمَا، يَفَلَا مَعْنَهُ صَبْعًا  
مَلَّا زَبْرًا، هَلَّا بِيَّ دَه. هُورًا هَذَا جُلُودَهُ عَجِنَا رَحْفُورًا، هَجِي سُرَا حَجْبَعُمَا  
وَيَفَلَا مَع حَلْبِنَا، مَسِيْرًا مَعْلَهُ هَوَهَلِي حَلُو حَلْبِنَا كِي مَدَّا: زُورًا زُورًا، هَا  
صَبْعًا وَيَفَلَا مَعْنِي. هَمَعَلَّا حَلْبِنَا حَجْبَعُمَا، هَاهْوَبَ دَه حَقْبَعُمَا. هَجِي  
رَجَا وَتَلَّا دَه مَعْبَرٌ لَّا مَحَلًّا عَجِنَا، إِلَّا أَمْنِي: لَّا حَجْبِيَا مَعْبَرٌ وَمَعَدَّا  
لَلِكِنَا. هَمْنِي دَه حَلْبِنَا هَاهْوَبِي وَيَمَعَهُ هَاهْمْنِي: لُهَجَا لِلْحَتَا وَابِدِي حَاهْمْنِي حَتْنَا  
لُهَجَا أَسْ هُنَا.

رجل غني كان ذاهبا إلى السوق في أحد الأيام، وقع منه كيس مليء بالنقود ولم يعلم به. وكان يسير خلفه طفل صغير، وعندما رأى الكيس يقع من الغني، للوقت أخذه وركض خلف الغني وهو يصيح: يا عم يا عم. ها الكيس الذي وقع منك. وأخذ الغني الكيس وشكر الطفل. ولما أراد أن يعطيه شيئا، لم يقبل الطفل بل قال: لم أفعل شيئا يستحق الأجر. فنظر إليه الغني وهز رأسه وقال: يا لسعد الآباء الذين لهم أولاد صالحون مثل هذا.

A rich man was going to the market one day, fell from him a bag full of money and did not know about it. Behind a small child was walking, and when he saw the bag that fell from the rich, immediately he took it and ran behind the rich shouting: O uncle, my uncle. Behold, the bag that fell from you. The rich took the bag and thanked the child. When he wanted to give him something, the child did not accept, but said: I did not do anything that worth the pay. The rich man looked at him and shook his head and said, "Happy are the parents who have good children like this".

## عقلا

١ - قُنا جِدْنا:

٢ - لاطا اُرْنا هه انا؟

٣ - مُنا بفا مته؟

٤ - م م سراً حببها؟

٥ - مُنا حب حببها؟

٥ - مُنا انا انا؟

٦ - هج فبعم مالا هك حفايقنا

اب: انا ونا مضمنا

انا انا انا انا انا

انا انا انا انا انا

هنا لانا ونا لانا

انا انا انا

اب ونا انا انا

٧ - فنا مفا نونا

انا انا انا انا

انا انا انا انا

انا انا انا

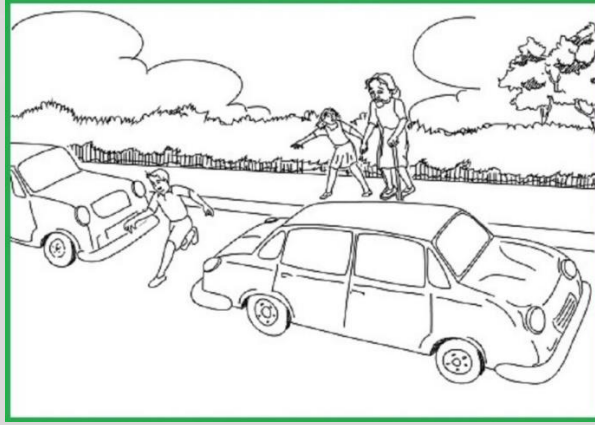
انا انا انا

مبومنا مومنا انا

المدرسة السريانية الإلكترونية



## هَوْتَا وَبَحْتَا - 7 -



مَفْ حَجَّ هَهَا؟ رَهَوُوا رَهَوُوا رَهَوُوا

زُؤْمِدَا إِسْنَدَا قَدْنَا سَعِدَا نَحْدَا  
سياراتٍ آخِرَ ثَقْبٍ، شَقِّ حَسِبَ يَعْبُرُ

أَيُّ إِيْمَةٍ تَهْدَا مُلَامَ حَلَا بِ أَهْوَمَا وَابِدَا حُهْ زُؤْمِدَا، هَرَجَا وَتَحْدَا حَكِيحَا  
إِسْنَدَا، هَلَا مِنْ حَسْبِيْلَا أِهْ حَصْمَلَا، مَفْ حَجَّ هَهَا؟ أَيُّ سَرَا جَعْبُوا قَدْنَا  
رَحْفُوا، سَعِدَه قَنَا وَرَفْنَا، أَيُّ أَحْلَابِيَه حَقْدْنَا هَهْ، مَفْ حَجَّ هَهَا؟ أَيُّ  
أَرَا حَسَهْوَا هَرَجَا وَتَعْسَا جِي هَهْ لَا يُبَا صَعْسَا، أَيُّ حِيَايَه حَه حَسَهْوَا،  
مَفْ حَجَّ هَهَا؟ أَيُّ أَعَصْدَا حُدْجَا أَبْكَلَا وَهَجَبَ قَاوَا، هَلَا يُبَا مَنَا أَنْفَ  
قَاوَا هَكَبَ، أَيُّ مَلِوَهْ هَاكَلَا مَسَهْوَهْ، مَفْ حَجَّ هَهَا؟

إن كان أحد واقفا بجانب الطريق الذي تسير فيه السيارات، وأراد أن يعبر إلى الجانب الآخر ولم ينظر إلى اليمين أو إلى اليسار، ماذا يمكن أن يحدث؟ إن رأى شقا صغيرا في السور وحسبه عش عصفور، إذا أدخل يده في ذلك الشق، ماذا يمكن أن يحدث؟

إن ذهب إلى النهر وأراد أن يسبح وهو لا يعرف السباحة، إن ألقى بنفسه في النهر، ماذا يمكن أن يحدث؟

إن وجد في الغابة شجرة حاملة ثمار، ولا يعرف ما هي هذه الثمار، فإن قطف منها وأكل، ماذا يمكن أن يحدث؟

If one is standing by the road where cars are traveling, and wants to cross to the other side and dinnot look to the right or the left, what could happen?

If he sees a small crack in the fence and considered it a bird's nest, if he enters his hand in that crack, what could happen?

If he goes to the river and wants to swim while he does not knowhow to swim, if he threw himself into the river, what could happen?

If there is a tree in the forest bearing fruit, and does not know what these fruits are, then picking some of them and eating, what could happen?



## مَعْنَا

۱ - فَمَا جَدُّنَا بِدِ

۱ - اَمْ رَوْمٌ وَتَحْنُ لَاهُ وَمَا؟ رَوْمٌ وَسَبْوٌ حَبِيبَتَاهُ حَقِيقًا فِي حَبِيبَتَا رَجِيئًا اِسْمًا  
جِي يَحْنُ.

د - مَفْرٌ حَنْزٌ هَاهَا لِي لَأُ مَن؟ حَنْزٌ يَدْبِيعٌ يَحْنُ وَتَوْتًا رَوْمٌ

د - مَفْرٌ رَوْمٌ وَتَوْتًا مَهْلًا قَدْنَا؟

رَوْمٌ وَلَا تَدَلُّهَا حَامَا قَدْنَا وَهَاهَا. حَنْزٌ هَاهَا حَاهَا حَمَانَا هَاهَا وَسَمَا مَهْمَمًا هَاهَا يَهْتَا.

و - مَحْنُ لَأُ رَوْمٌ وَتَهْمَمًا حَنْزُهُوَا؟ هَاهَا وَلَا بَدَّ مَهْمَا.

ه - مَفْرٌ هَاهَا لِي اَهْلًا قَاوَا لَأُ بَدَّ مَحْنًا؟

حَنْزٌ يَحْبُزُهُ هَاهَا فَتَحْنُ وَتَهْمَمًا لِي جَاوَا تَتَا تَهَا جِهَ فَبَقَا وَتَهْمَمًا.

د - هَاهَا قَوْمُهُ مَهْلًا هَاهَا حَقِيقًا

قَدْنَا (قَدْنَا) وَرَوْمًا اِسْمًا اَهْلًا

سَبْوَةً تَحْنُ حَقِيقًا.

وَتَوْتًا تَوْتٌ حَنْزُهُو. وَرَوْمًا تَوْتًا حَنْزُهُو.

حَنْزُهُو يَحْتَدُّهَا حَمَلًا حَمَلًا حَنْزُهُو اَعْتَجًا لَهَا

حَنْزٌ حَبَّ اَهْلًا اِسْمًا وَتَهْمَمًا وَتَهْمَمًا.

فَحْنُ يَحْبُزُهُ وَتَهْمَمًا حَمَلًا حَنْزُهُوَا وَتَهْمَمًا؟

د - حَمْرٌ مَهْمَمًا حَمَلًا

رَوْمًا تَهْمَمًا مَهْمَمًا تَهْمَمًا

مَهْلًا تَهْمَمًا مَهْمَمًا وَتَهْمَمًا قَدْنَا

مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ اَلْاَلِكْتُرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بِوَتِّهَا وَبِاقْتِنَا - 8 -

سبب صعدا، اذبح صعدا،  
الاحدا صعدا، اوحدا صعدا، سببها صعدا  
ذنه صعدا، صعدا

### هَذَا وَمُجَدُّهَا

مُجَدُّهَا      حَالًا      رَمَوْا      أَمَّ  
أسبوع      سال      رفع      نعم

حَرِّفْنَا وَنَقَرْنَا بِوَتِّهَا صَعَدًا، نَحْنُ صَاعِدُونَ حَقِيرُونَ هَذَا لَنْ نَحْتَكِفَ: مَع  
مُجَدُّهَا نَبِّءُ صَاعِدًا تَقَرُّوا أَمَّ مُجَدُّهَا؟ مَكْتَفٍ سَبِّبْ وَمَعْدَهُ قَانَا رَمَوْا  
رَجَدَهُ هَمَّ هَامِدًا: أَنَا مُذَبِّبٌ، هُوَ رَمَوْا نَبِّءُ إِنَّا صَاعِدُونَ وَمَكْتَفٍ.  
أَمَّنْ ذَهْ صَاعِدُونَ: رَمَوْا صَاعِدُونَ أَنْفُ نَحْنُ كَجَمَلًا.  
هَذَا قَانَا هَمِّدُونَ أَنْفُ هَجَّ سَبِّبْ صَعَدًا، اذبح صعدا، الاحدا صعدا،  
اوحدا صعدا، سببها صعدا، ذنه صعدا، صعدا.  
أَمَّنْ ذَهْ صَاعِدُونَ: هُمَا مُذَبِّبُونَ أَنْفُ. هَجَّ مِنْ أَنْفُ، أَمَّنْ ذَهْ: أَمَّ مَكْتَفٍ  
بَعْدًا.

في صباح يوم الاثنين، دخل المعلم إلى الصف وسأل التلاميذ: من منكم يعرف كم يوما يوجد في الأسبوع؟ أحد التلاميذ الذي اسمه كينا (عادل) رفع اصبعه وقال: أنا يا سيدي، كما أعرف أيضا أسماءها. قال له المعلم: اذهب أكتبها على اللوح. فذهب كينا وكتبها كالآتي: الأحد، الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، السبت. فقال له المعلم: الآن اقرأها. ولما قرأها قال له: نعم أيها التلميذ الناجح.

On Monday morning, the teacher entered the classroom and asked the pupils: Who knows how many days are in a week? One pupil named Keena (wise) raised his finger and said, "I, sir, as I also know their names". The teacher said to him: Go write them on the board. Keena went and wrote them as follows: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday. The teacher said to him: Now read them. When he read them, the teacher said to him: "Bravo, successful student".

## عقالات

- ١ - قُلْنَا جِدْجِدْنَا:
- ٢ - كَانَا نَمُنَا كَلَّا مَلِكُنَا كَهَبُونَا؟
- ٣ - مُنَا عَالَا كَتَلَكُنَا؟
- ٤ - أَنَا نَكَلَكُنَا رَمِدَ نَجَدَه؟
- ٥ - مُنَا أَمَدِنَا قَانَا؟
- ٥ - مَعَا أَنفِ نَمَقْنَا وَمُجَفْنَا؟
- ٦ - هَدَ فَعَمَدَ مَلَا هُكَلِبَ حَبَ قَدْرُقْنَا  
مُجَفْنَا مَعَدْنَا أَمَ رَمِدَ

أبَدَ نَدَ قَجَقِيَا حَفِيدَا. كَلَّا قَحَفْنَا تَهَجِينِي أَوْجَ هَيَوِيَا.  
لَهِي تَلَهِي لَهِي أَنَسَ لَهِي لَهِي مَقَدِيَا وَأَنَا هَيَوْتَدَا.  
كَلَّا هَيَوِيَا فَبَلَقْنَا مَضِيْعَ مَقَدِيَا وَمَهَلْتِيَا مَهَلْتَدَا.  
إِيَهَ كَهَلْتِيَا نَبَلَا يَجْفَهَدَ، أِهَمَلْتَدَا. إِيَهَ كَتَلَكُنَا وَلَا تَعْبَ دِيَهِيَا.  
جَبَ لَا يَغْضَبُ فَبَلَقْنَا مَهْأَجَهَ زَبَ رَمِدَ أِيَهَ.

حَسَدَ يَمَفِدَ أَيْهَ قَدَا وَيَعْبُدُ مَهْأَلَا فَبَلَقْنَا.

٥ - فَبِعَر «مِهْر» أِهَ «كَلَو» وَهَدَا وَحَسَدَا

أَسْ: مَحَدَا حَدَا وَحَدَا

سَعَدَا حَعَا ..... حَدَا

أَوْجَ حَعَا ..... مَبَ حَعَا

حَدَا ..... مَحَدَا

أَكَدَا حَعَا ..... أَوْحَدَا حَعَا

مَبَ حَعَا ..... مَبِيَهَدَا. مَحَدَا «الْقَهْنَمَدَا»



بِفَتْحِ وَيَاعْتَا - 9 -

كَلِمَاتٌ كَلِمَاتٌ مَعَهُ

جَبَلٌ حَقٌّ تَرَابٌ عَزِيزِي بَبِيءٌ بَيْسٌ مَصْحَبٌ يُوَثِّرُ بِنَا

رَبِّهِمْ وَرَبُّهُمْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ، وَرَبُّهُمْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ: كَلِمَاتٌ كَلِمَاتٌ مَعَهُ

وَجَبَلٌ حَقٌّ تَرَابٌ عَزِيزِي بَبِيءٌ بَيْسٌ مَصْحَبٌ يُوَثِّرُ بِنَا  
مَعَهُ كَلِمَاتٌ مَعَهُ؟ أَمِنْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ: أَمِنْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ مَصْحَبٌ يُوَثِّرُ بِنَا  
أَمِنْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ: أَمِنْ كَلِمَاتٌ مَعَهُ مَصْحَبٌ يُوَثِّرُ بِنَا  
كَلِمَاتٌ مَعَهُ

وَجَبَلٌ حَقٌّ تَرَابٌ عَزِيزِي بَبِيءٌ بَيْسٌ مَصْحَبٌ يُوَثِّرُ بِنَا  
مَعَهُ كَلِمَاتٌ مَعَهُ، كَلِمَاتٌ مَعَهُ كَلِمَاتٌ مَعَهُ

الله جبلنا من التراب.

زكا الصغير ذهب مع اخته إلى المدرسة، وسمع المعلم يقول: الله جبلنا من التراب. بعد الظهر عندما عاد إلى البيت سأل اخته: هل حقا أن الله جبلنا من التراب؟ قالت الأخت: نعم عزيزي نعم، المعلم قال الحق. قال الصبي: إذن الويل لنا من المطر، إن نزل علينا نعود ثانية إلى التراب. وضحكت الأخت وقالت: لا يا عزيزي، لأن الله عندما جبلنا نفخ فينا أيضا نسمة من روحه، لذلك لا يؤثر بنا المطر.

God made us from the dust. Little Zakka went with his sister to school, and heard the teacher say: God made us of dust. In the afternoon when he came home, he asked his sister: Is it true that God made us of dust? Sister said: Yes, dear Yes, the teacher said the truth. The boy said: So, woe to us from the rain, if it came down on us we will be dust again. The sister laughed and said: No, dear, because when God made us HE blew in us also a breath of his soul, so the rain does not affect us.

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

المدرسة السريانية الإلكترونية

## عقلا

١ - قُلْنَا جِدْجِدْنَا:

١ - لَلطُّ أَرَأَيْتَ أَرَأَيْتَ حَصْبًا مَعَنَا

٢ - مَنَّا مَعَهُ وَأَمَّا مَلَلْنَا؟ مَعَهُ مَلَلْنَا وَأَمَّا وَجَلَّتْ خَجَجٌ مَعَنَا

٣ - مَنَّا مَعَنَا مَنَّا مَنَّا؟ مَنَّا مَعَنَا: أَمَّا مَعَنَا. مَلَلْنَا مَعَنَا مَعَنَا.

٤ - مَنَّا مَعَنَا لَمَّا مَلَّا مَلَّا؟ مَعَنَا: لَمَّا: قَبْلَ مَعَنَا مَعَنَا، لِي تَبْلُ مَعَنَا

بِهَجْرٍ مَعَنَا مَعَنَا.

٥ - مَنَّا مَعَنَا مَنَّا؟ مَنَّا مَعَنَا: لَمَّا مَعَنَا، مَلَلْنَا مَلَلْنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا

يَعْقَلُ مَعَنَا مَعَنَا، مَلَّا مَلَّا لَمَّا مَلَّا مَعَنَا مَعَنَا.

٦ - قَعَمَ مَلَّا مَلَّا مَلَّا مَلَّا

أَمَّا: كَلَّمَا مَلَّا مَلَّا مَعَنَا

مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا

مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا. مَلَّا مَلَّا مَلَّا مَعَنَا مَعَنَا.

مَلَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا.

لَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا.

مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا.

٧ - مَعَنَا «أَمَّا» أَمَّا «لَمَّا» مَعَنَا مَعَنَا

١ - أَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا؟ مَعَنَا

٢ - أَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا؟ مَعَنَا مَعَنَا

٣ - أَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا؟ مَعَنَا مَعَنَا

٤ - أَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا؟ مَعَنَا مَعَنَا

٥ - أَمَّا مَعَنَا مَعَنَا مَعَنَا؟ مَعَنَا مَعَنَا





## بصنا بهينا بصنا

مَعْبِدًا أَحْمَدًا وَارْتِنًا

مكث جينة كرامة نهر صنارة

حَمْدًا وَحِينَ أَرَا مَهْدٍ كَمَبِدًا وَبَصْنًا حُنَّ مَكَّةَ. مَعْبِدًا بِأَمِّ مَصْعَا  
مَعْقًا. هَجْرًا هَجْرًا: مَا مَعْبِدًا هُوَ مَبِدًا.

فَلَا نَمَّ حَرِيًّا، يُقَمِّدُ هَمْدًا حَمْدًا، مَهْدٍ هَمْدٍ فَمَا وَهْوَا  
هَمْدًا. هَمْدًا، أَرَا هَمْدًا حَمْدًا مَهْدٍ هَمْدٍ مَلًا هَمْدًا حَمْدًا  
هَمْدًا.

هَجْرًا، نَمْدًا هَمْدًا حَمْدًا، أَرَا هَمْدًا نَمْدًا حَمْدًا  
رِنًا.

مَبِدًا لِحْمَدٍ مَعْبِدًا هَمْدًا. أَمْدًا حَمْدًا مَعْبِدًا، هَمْدًا حَمْدًا نَمْدًا وَحَمْدًا.

في الأسبوع الماضي ذهب يوسف إلى القرية التي يسكن فيها خاله. ومكث هناك خمسة أيام. وعندما عاد قال: ما أجمل تلك القرية. كل يوم في الصباح، كنت أخرج إلى الجينة، وأقطف باقة ورد وأزهار. وفي الظهر، كنت أذهب إلى الكرامة وأقطف عنبًا وتينًا ملء سلة. وفي المساء، كنت أنزل إلى النهر، وكنت أسبح وأصطاد السمك أيضًا بالصنارة. القرية جميلة جدًا. يوجد فيها كروم وجنان ويوجد فيها نهر كبير.

Last week, Yusuf went to the village where his uncle lives. He stayed there five days. When he returned, he said: What a beautiful village. Every day in the morning, I would go out to the garden, pick a bouquet of flowers. And in the afternoon, I used to go to the vine and pick a full basket of grapes and figs. In the evening, I used to go down to the river, swimming and also fishing with a hook. The village is very beautiful. There are vineyards and gardens and there is a large river.



## عقلا

ا - فُلًا حَبْرٌ صَدِّجًا

ا - لَأَلَّا أُرَّا مَهْمًا؟ بهيوه اُرَّا جنببًا وتتفخ منه تيه

ب - صُلًا مَهْمًا مَهْمًا حَمْنًا؟ فهب جنببًا نبصقا بهقا

ج - لَأَلَّا نُفَمَّ هَهُ حَرْفًا؟ حرفنا تيم هه حخببًا

د - لَأَلَّا نُفَمَّ هَهُ حَلَهْوَ؟ حلهه واتيم هه حخببًا

ه - لَأَلَّا نُفَمَّ هَهُ حَضَعًا؟ حضعا تيم هه حخببًا

و - مَلًا مَصَّ حَمْنًا؟ مصب جنببًا فتيجا هختا أه نهوا وقا

ز - فَمَّ حَمَّ مَلًا حَبْرٌ فَدُرُّقًا

أب: منبًا هه فعتنا هه

مَنْبًا زَنْبًا مَعَبٌ مَلَهْ

جنببًا يمعصبني ويسرا عجبًا اُقتبا يعللًا نبصهلها جتبعاه ♦♦ اُرْحى حربًا وبيننا فبغني رتبتًا

وبج! فجبستا. فندجتا. جتحتا. ابعنتا. فخرى مفا فهب ففجرتا اوحى بقصبي ولا يجاطلا. ♦♦

ايك جتخر ولا قله ههوا مع خيتا جتتدا

ح - حَمْرٌ مَهْمٌ حَمْنًا وَمَلًا

أب: اُرَّا - اُرَّا

فَمَّ سَلَّ حَمْرٌ نَدَّ مَهْمٌ مَلَمٌ مَمٌ مَهْمٌ فَهْمٌ حَمْرٌ

يعنبه يندبا يسنجا يندب هجبا فابنه قنبا هجبا يهلبه  
قنبا

مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الإِلِكْتْرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بِوَفِّتَا زَمِينِ حَفِينَا - 11 -



### مُتِلَا أُحْنِي

حُدُوزٌ  
بعد ذلك

أَبْدٌ  
أنا أكون

عَطَلَا  
سنبلة

فُصَلَا  
قداح

أُحْنِي لَأَنَا نَا بَعْدَهُ: أَنَا أَبْدٌ بَعْدَ عَجَا،  
 هُوَ عَا أَبْدٌ لَأَنَا، هُجْدُوزٌ أَبْدٌ هُوَا كَجْنَا لُجَا.  
 هُوَا حَهْ كُجَا: أَيُّ أَبْدِنُ بَعْدَ فُصَلَا،  
 هُوَا عَا أَبْدِنُ هَجَا، هُجْدُوزٌ هُوَا قَلَا سَكَلَا.  
 هُوَا حَعَطَلَا: أَيُّ أَبْدِنُ بَعْدَ عَطَلَا، هُوَا عَا أَبْدِنُ عَطَلَا،  
 هُجْدُوزٌ هُوَا حَسَعَا جُصْبَعَلَا. هُوَا رَجَا أَبْدِنُ هُوَا جَسَدَلَا، هُوَا  
 أَبْدِنُ رَجَا، هُجْدُوزٌ هُوَا بَاوَنِيَلَا عَجَبَلَا.  
 هُوَا رَجَلَا أَبْدِنُ هُوَا جَبَدَلَا هُوَا عَا أَبْدِنُ رَجَلَا هُجْدُوزٌ هُوَا  
 بَاوَنِيَلَا عَجَبَلَا.

وقال للزهرة: أنت كنت برعاً، والآن أنت زهرة، وبعد قال الصبي عن نفسه: أنا كنت طفلاً، والآن أنا صبي، وبعد ذلك سأكون رجلاً صالحاً.  
 أما الصيص فكان بيضة، وقال للسنبلة: أنت كنت عشباً، والآن أنت سنبلة، وبعد ذلك ستصبحين خبزاً طيباً. ذلك ستصبحين ثمرة حلوة.  
 والآن صيص وبعد ذلك سيصبح ديكاً جميلاً.

The boy said about himself: I was a child, now I am a boy, and then I will be a good man.

He said to the flower: You were a bud, and now you are a flower, and then you will become a sweet fruit.

He said to the spike: You were grass, now you are a spike, and then you will become delicious bread.

The chick was an egg, now it is a chick and then it will become a beautiful cock

## عقلا

ا - قُلْنَا حَبِّ مَدِيْنًا

ا - مَنَّا اَمْنًا لَنَا نَا نَعْمَةً؟

اِنَّا اَبْدًا يَوْمًا مَدِيْنًا، مَدِيْنًا اَبْدًا لَنَا، مَدِيْنًا يَوْمًا نَجِيْنًا لَنَا

د - مَنَّا اَمْنًا لَنَا نَعْمَةً؟

اِنَّا حَيَاتًا: اَبْدًا اَبْدًا يَوْمًا مَدِيْنًا، مَدِيْنًا اَبْدًا يَوْمًا، مَدِيْنًا يَوْمًا نَجِيْنًا مَدِيْنًا

د - مَنَّا اَمْنًا لَنَا نَعْمَةً؟

اَبْدًا اَبْدًا يَوْمًا مَدِيْنًا، مَدِيْنًا اَبْدًا يَوْمًا، مَدِيْنًا يَوْمًا نَجِيْنًا مَدِيْنًا

و - مَنَّا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا؟

ه - مَنَّا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا؟

د - هَذِهِ مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

اَبْدًا: مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

اَبْدًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

د - مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

ا - مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

د - مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا

مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا مَدِيْنًا





صت صدا  
جت جدا

بقم شعير صحتا لختا وجصنا  
نفوس شعير شعير تجار رابع

أخذ أبو: صت صدا وبج لاختنا بقم أنفس: أجا، أملا، لأمع أمنا هلكه  
انتقال، خم ججا رختوا.

أجد: أضا أبدهم، وود شها هعتنا جصلا وبج.

هأس ملدهجا أبدهم كفا م ص حابنا جعبما وياختا.

هانتقا ملج ججه هعنا وختنا، هعروا وجبنا، هأس رختوا،

حصلا ججا أبدهم، سلجا مند.

هأمي: صصلا نكا هكع وصدنا، صلهجا ح صاطلا هحختها، هرفلا

وأمنا وبع رختوا.

أفراد البيت. قال أداي: أفراد بيتنا ثمانية نفوس: الأب، الأم، أخوان وثلاث أخوات، مع طفل رضيع. أي: فلاح يزرع الحنطة والشعير في حقنا. وأخي كاتب عند أحد الأغنياء في سوق التجار. وأخواتي يتعلمن في المدرسة في الصف الرابع، وأخي الصغير ما يزال يرضع. وأمي تدير البيت، تعد لنا الطعام والملابس وتعتني بأخي الصغير.

House personnel. Addai said: our house members are eight souls: father, mother, two brothers and three sisters, with a baby. My father is a farmer, he cultivates wheat and barley in our field. My brother is a clerk on one of the rich in the merchant's market. My sisters learn in school in the fourth grade, and my little brother is still breastfeeding. My mother keeps the house, prepares food for us and clothes and takes care of my little brother.

ميوهدا مهوهدا الكهيندا

## عقالات

- ١ - قُلْنَا جِبْرَئِيلُ مَاذَا
- ١ - مَعَا يَقَعُ حَتَّىٰ صَدَا وَكَلِمًا؟ حَتَّىٰ جِبْرَئِيلُ مَاذَا يَقَعُ أَبَدِيَّةً.
- ٢ - مَعَا أَنَا أَبَدِي كَلِمًا؟ أَبَدِي كَلِمًا يَوْمَ نَبِيْنَا
- ٣ - مَعَا اسْتَقْبَالًا؟ أَبَدِي كَلِمًا مَبْنِيًّا
- ٤ - مَعَا قُلْنَا أَجِبْ؟ أَجِبْ قَلْبًا مَبْنِيًّا مَبْنِيًّا
- ٥ - مَعَا حُجْرًا أَمْرًا؟ يُعَدِّ مَبْنِيًّا جِبْرَئِيلُ وَبِنَجِّ مَبْنِيًّا اسْتَقْبَالًا وَخَفِيًّا
- ٦ - مَعَا مَعَا:

الْمَنْزِلِ أَيْضًا مَرْفَعًا وَجِبْرَئِيلُ  
٣ - مَعَا حَتَّىٰ مَلَأَ وَهَدَىٰ نَوْمًا

## تَرْجُمَةُ الْكَلِمَاتِ بِأَخْرَاجِهَا

يَقَعُ... جِبْرَئِيلُ، مَبْنِيًّا... حَتَّىٰ... مَبْنِيًّا... أَمْرًا  
مَلَأَ... نَوْمًا... لِهَوَا، مَبْنِيًّا... حَتَّىٰ... كَلِمًا  
أَمْرًا... جِبْرَئِيلُ، مَبْنِيًّا... حَتَّىٰ... مَبْنِيًّا



مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ  
المدرسة السريانية الإلكترونية



## بِوَيْتِهَا وَبِاتِّخَافِئِهَا - 13 -



مَنْبَأٌ وَوُجْهٌ  
مَنْبَأٌ وَوُجْهٌ

رَجُلًا رُؤْيَا رُؤْيَا رُؤْيَا  
انتصر زاوية صَفَقَ نَسْرَ يَطِيرَ

أَوْجَ أَوْجِيلاً، مَبِّ مَبُّوا هَإِسِينِ أَهْضَمًا، مَسَّ حَسِيْرًا حِيَّهَ وَوَأُ أَوْجِيلاً.  
هَجِيْرًا رَجِيلاً، رَجُلًا هَهُ أَهْضَمًا حَسَبُوا.

أَوْجِيلاً مَحْ مَبُّوا، حِنَمَ هَنَّا حِيَّهَ مَنَا هَبِيْدَ حَرَبِيْدًا حِيَّ وَنَّا. هَهُ  
وَبِ أَهْضَمًا، أَوْجِرَ وَيَعَهُ هَلِيْزِ رَقْفَتِهِمْ هَهْكَمَ نَّا هَبُّوا هَمْنَا هَهُ  
حَطًّا وَحًا.

نَعْنَا وَجَ مَبِّ وَجَارٍ، وَهَاهُ هَهُ جَارًا، حِيَّ مَصًّا مَكَّهُ سَهْ حَكَّهُمْ  
هَسْلَقَهُ هَإِسِينِ.

مَكَّكَ: لَا إِحْبَ حَبِ وَلَا إِفْلَا حَلَبِنِ حَبِ.

آخرة التعالي. ديكان، أحدها أبيض والآخر أسود. تشاجرا في باحة البيت. وبعد زمن انتصر ذلك الأسود على الأبيض. الديك الأبيض، هرب ودخل داخل العش وجلس في الزاوية مرتجفا. أما ذلك الأسود فرفع رأسه وصفق جناحيه وصعد على السور وصاح بصوت عال. وكان هناك نسر كبير يطير في الهواء، عندما سمع صوته نزل عليه وخطفه وطار. تعلم: لا تعمل السوء لثلاث تقع في الأسوأ.

The end of swaggering. Two roosters, one white and the other black. They fought in the courtyard of the house. After a while, that black triumphed over white. The white rooster escaped and entered inside the nest and sat in the corner, trembling. The black raised his head and clapped his wings and climbed on the fence and shouted loudly. There was a big eagle flying in the air, when it heard his voice came down on him and kidnapped him and flew. Learn: Do not make bad lest you fall into the worst.

## عقالات

- ا - قُلْنَا حَبِّ حِدْجَا  
ا - اَمَّا حَبِّ حَبِّوَا اَوْحِ اَوْحِيَا؟  
ب - اَمَّا رَجَا لَامِنَح؟  
ج - لَامَّا حَبِّ حَبِّوَا؟  
د - مَنَّا حَبِّ حَبِّوَا؟

فصيح نك عبقوا حقيا حقا وقا.

- ه - مَنَّا حَبِّ حَبِّوَا؟  
و - مَنَّا حَبِّ حَبِّوَا؟  
ز - قَعَم مَبِّلا اَوْحِ حَبِّ حَبِّوَا

اس: اَوْحِ رَجَا حَبِّوَا

رَجَا حَبِّ حَبِّوَا

فبها سبب جها مع نك قلنا وا حنبم وهبنا. فنن بعف معبنا رقا حربعوا به نك فبقا ونحبا.  
لنا تبه جابلا جها حبه.

ح - مَبِّلا اَوْحِ حَبِّ حَبِّوَا

ا - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

ب - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

ج - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

د - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

ه - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

و - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

ز - وَمَبِّلا حَبِّ حَبِّوَا.....

مدرسة السريانية الإلكترونية

المدرسة السريانية الإلكترونية



## بِوَتْلَا وَوَجْهِنَا - 14 -



بِوَتْلَا وَوَجْهِنَا

بِوَتْلَا وَوَجْهِنَا

رَجَبًا صَافٍ حَقْبِنَا جَمِيلٌ مَحَبِّنَا يَوْقُظُ مَحَبِّنَا مَرَحِمًا فَبِهِ كَفِي

مَا حَقْبِنَا بِوَتْلَا وَوَجْهِنَا:  
 هَجْعًا وَوَجْهِنَا مَرَحِمًا هَجْعًا.  
 مَا مَحَبِّنَا وَوَجْهِنَا هَجْعًا هَجْعًا:  
 أَجْدًا حَقْبِنَا وَوَجْهِنَا هَجْعًا.  
 مَا مَحَبِّنَا مَحَبِّنَا وَوَجْهِنَا:  
 هَجْعًا لَانْقَا مَحَبِّنَا.  
 هَجْعًا مَحَبِّنَا مَحَبِّنَا وَوَجْهِنَا:  
 وَوَجْهِنَا فَبِهِ حَقْبِنَا مَحَبِّنَا.

ديكي. ما أجمل ديكي: وكم هو عال صوته وصاف. فنذ أن كان صيصا: يوجد على رأسه تاج. ينهض منذ فجر النهار: ويفيق الناس من النوم. وعندما يصبح في قي في الصباح: يعني كفاكم نوما، انهضوا.

My rooster. How beautiful is myrooster: How loud is its voice and net. Since it was a chick: it has a crown on its head. It gets up since dawn: and awakens people from sleep. And when it yells keekeein the morning: It means, get up sleeping people.



## بيوتنا وبنصفنا - 15 -



مُحَا وَسَبِّحْ لِهَوْنَا  
قُلَا وَسَبِّحْ لِهَوْنَا

نَمْنَا      وَهَر      مَحْمُنَا      وَبَحْمُنَا  
شهر      سر      ألعاب      أناشيد

مُحَا وَسَبِّحْ لِهَوْنَا جُحْمَا:  
حَبِّبْ نَمْنَا وَهَوْنَا.  
هَنَّا تَهْطَا هَجْمَا أَمْكُنَا:  
بَقْعَم قَلَا مَبِّ حَمْمَا وَرُحْمَا.  
سَبِّهْ هَوْنَا أَمَّا لُحْمَا:  
هَوْبَحْمَا مَلَا وَبَحْمُنَا.  
وَرُحْمَا هَبِّ حَمْمَا وَمَحْمُنَا:  
هَكْ وَمَحْمُنَا أَمَّا وَبَحْمُنَا.

ما أحب الزهة في الغابات: في نيسان شهر الأزهار. على العشب وبين الأشجار: يقوم كل واحد بلعب ما يشاء. افرحوا وتهللوها أيها الإخوة الصالحون: وارفعوا صوت الأغاني. لأنه وقت الألعاب: وليس وقت الأقلام والكتب.

How much is beloved the picnic in the woods: In April, the month of flowers. On the grass and among the trees: Rejoice and cheer, good brothers: and raise the voice of songs. Because it is the time of the games: and not of the pencils and books.



مَلْهُبَالُ وَمَدْنَم  
فَلْهُبَالُ وَمَدْنَم

مَمْعَا سَبَهْ وَحَدَّ نَحْدَ مَمْعَا  
مَلْقِيَّةَ يُشْفِقُ رَبَّهَا كَبْرَتَ يَسْقِي

حَسْبُ وَمَمْعَا جِبْ هُوَ جَا هُوَ مَدْنَم حَجْدَا، مَرْبَا وَهَا مَلْهُبَالُ رَحْفَوَالُ وَمَمْعَا  
حَا مَبْ أَوْهَمْنَا هُنْمَا مَحْ قَجْنَا هَمَّ زَهْمَا.  
هَامْنِيَا مَدْنَم حَبْعَعْنَا: مَمْعَا رَوَمَ حَا كَبْعَا وَسَبَهْ حَا مَتَقَالُ وَأَمْب  
هُكَم. وَحَدَّ مَلْهُبَالُ هُوَا قَجْبَالُ هُوَ هَكَمَا مَحْ وَمَهْطَا كَم، هَزَهْمَا هُوَ  
هَكَمَا مَحْ وَمَمْعَا كَم.  
هَمْعَالُ حَكَمَ مَدْنَم هَلْهَمْنَا حَجْدَا هَمْعَالُ كَمَ حَسْمَا هَمْنَا. هَجْ  
نَحْدَا، هَمْنَا رَبَّهَا جَبْمَحْتَا مَحْ حَمْدَا.

قطة مريم. في إحدى الأمسيات إذ كانت مريم عائدة إلى البيت، رأت قطة صغيرة ملقية على جانب الطريق وتموء من الجوع والعطش. وقالت مريم في نفسها: كم يجب على الإنسان أن يشفق على حيوانات مثل هذه. لعل هذه القطة جائعة وليس من يطعمها، وعطشانة وليس من يسقيها. وأشفقت عليها مريم وحملتها إلى بيتها وأعطتها خبزاً وماء. وعندما كبرت بدأت تصيد الفئران من البيت.

The cat of Mary. One evening as Mary was on her way back home, she saw a small cat lying on the side of the road and meowing of hunger and thirst. Mary said to herself: How should one pity on animals like this. Perhaps this cat is hungry and no one who feeds it, and thirsty and no one water it. Mary pitied it and carried it home and gave it bread and water. When it grew up it started hunting mice from the house.



## عقالات

- أ - قُلْنَا جِبْرِيْلُ جِدًّا  
أ - أَمَلِيءُ هُوَ جِبْرِيْلُ هُوَ مِنْكُمْ جِدًّا؟  
ب - مُنَا سِرًّا حَلًّا مِمَّ أُوْهُنَا؟  
ج - مُنَا أَمْنًا حَبِيْبًا؟  
د - مُنَا حَبِيْبًا حَمِيْدًا؟  
هـ - أُوْا وَهَجَّ حَبِيْبًا أَوْ وَجِبَعًا؟ هَلْ كَفَفْنَا؟  
و - قَعَمٌ مِّثْلًا هُوَ كَمِ حَبِيْبٍ قَلِيْبًا:  
أب: قَلِيْبًا رُبِّيًّا خَمِيْحًا  
خَمِيْحًا رُبِّيًّا حَبِيْبًا مَتَقِيًّا

جَمِيْعًا مَبْتَدَأً مَقْدَمًا اِبْتِدَائِيًّا يَجِيءُ وَقْتِيًّا اِبْتِدَائِيًّا هَتَمًا حَبِيْبًا  
سَجِيْحًا.

الفئران حيوانات مؤذية لأنها تقرظ الجيوب وتنقل الأمراض المعدية.

- سَبِيْحًا جَمِيْعًا هَبِيْبًا وَوَهَجًا أَمِيْبًا  
رُبِّيًّا مِيًّا هُوَ جَمِيْعًا.  
حَبِيْبًا رُبِّيًّا حَبِيْبًا مَبْتَدَأً مَقْدَمًا.  
ب - حَبِيْبًا هُوَ مَبْتَدَأً مَقْدَمًا اِبْتِدَائِيًّا هُوَ اِبْتِدَائِيًّا هَتَمًا حَبِيْبًا مَبْتَدَأً مَقْدَمًا.  
ج - حَبِيْبًا مَبْتَدَأً مَقْدَمًا مَبْتَدَأً مَقْدَمًا:

أب: هُوَ: حَبِيْبًا. وَحَبِيْبًا: مَبْتَدَأً.

مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً  
مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً

مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً مَبْتَدَأً

المدرسة السريانية الإلكترونية



## بِفَوْتَا وَبِعَضْفِنَا - 17 -



مُنَا رُؤْمٌ وَتَحِيٍّ؟  
فَتَا رُؤْمٌ وَيَجِي

وَبَسْمًا      مَسْبِلًا      حَقْبِلًا      فُنْمًا  
بَعْدُ      أَمِنٌ      ضَعِيفٌ      يَفْصِلُ

مَاذَا مَلِكُنَا كَجِئْتُمْ هَهُنَا: قَدْ مَكَدْنَا زُؤْمًا مَرَا بِأَوْعٍ مَعِ مَجْتَهِيهِمْ  
وَمَسَمِ حَسِيذًا، مَنَّا رُؤْمٌ وَتَحِيٍّ؟  
بِ مَعِ أَمِنًا: مَا مَرِ حَسْبُؤْمَا، هَمَّاؤُ دَهْتِ هُكْسِبِ.  
أَمِنٌ كَمِنًا: وَأَوْعِ مَعِ حَسْبَا هَامَا جَعْبِلًا.  
هَامَاؤْمَا أَمِنًا: مَدْبُو حَسْبِلًا حَلَا حَقْبِلًا.  
أَمِنٌ كَمِنًا: حَبُو حَسْبِلًا هَامِبِرِ حَسْبِلًا.  
هَامِبِلُمَا أَمِنًا: أَرَا فُنْمًا حَهْتِ، قَدْ بَعَثْنَا نَفْرًا حَمْرًا سِيؤْمَا.  
أَمِنٌ كَمِنًا: «لَهُجْتَهُنَّ، كَجِئْتُمْ مَلِكِبَا. وَجَنَّهُمْ وَكَهْمَا تَلْمِزُهُنَّ».

ماذا يجب أن نعمل. سأل المعلم الطلاب: إذا رأى تلميذ خلق اثنين من أصدقائه يتشاجران، ماذا يجب عليه أن يفعل؟

أحدهم قال: يقف بعيداً، وينظر إليهم ويضحك. فقد قيل: ابتعد عن الشر فتحياً بأمان.

وقال ثان: يساعد الضعيف على القوي. فقد قيل: ساعد الضعيف وأقم الساقط.

وقال ثالث: يذهب ويفصلهما ثم يسالهما مع بعض. فقد قيل: "طوبى لصانعي السلام لأنهم أبناء الله يدعون".

What should we do. The teacher asked the students: If a polite pupil sees two of his friends quarreling, what should he do?

Someone said: stands away, looks at them and laugh. It has been said:

Stay away from evil and live safely.

The second said: help the weak on the strong. It was said: Help the weak and raise the fallen.

A third said: Go and separate them and then hand them together. It was said: "Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God."

## عقلا

- ١ - قُلْنَا جِبْرَئِيلُ مَاذَا تَدْعُونا؟
- ٢ - مَنَّا مَاذَا تَدْعُونا كَلِمَتًا مَّعِينَةً؟
- ٣ - أَنصَحُ قَدِّمَ مَنَّا؟
- ٤ - مَنَّا أَنصَحُ لَنَا؟
- ٥ - مَنَّا أَنصَحُ لَنَا كَلِمَةً؟

٦ - أَنصَحُ:

وَجِبْرَئِيلُ: مَنَّا، لَنَا، كَلِمَةً، وَجِبْرَئِيلُ: مَنَّا.  
تَدْعُونا: مَنَّا، ..... ، ..... ، ..... ، .....

٧ - كَلِمَةً مَّعِينَةً كَلِمَةً: مَنَّا مَنَّا

أَسْمَاءُ: مَنَّا مَنَّا

مَنَّا، مَنَّا، لَنَا، مَنَّا، مَنَّا.

مَنَّا، مَنَّا، مَنَّا، مَنَّا.



مَدْرَسَةُ السُّرِّيَانِيَّةِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ

المدرسة السورية الإلكترونية







## عقالات

١ - قُلْنَا جِبِّ فِدْبَجْدًا

١ - مُنَا أَعْصِ أَوْ حَبِّدَا؟ يُعْصِدُنَا وَيُجِدُنَا بِنَا وَتَا.

٢ - لَلْمَا لِحْتِه؟ لِيِيَه حَجْبَا حَقَا إِيَدِه.

٣ - مُنَا أَمْنِ لَأَمْنِه؟ إِيْفِنِ لِيِيَه تَا جِبِّ رِفْنَا رِفْنَا.

٤ - مُنَا قُصْبَا أَمَّا؟ قُبْبِنَا إِيْقَا: أَه جِبِّ، تَتَا رِفْنَا رِفْنَا جِبِّ، هَلَا حَرَا قُبْس جِبِّهَا وَفُجِبِّ رِفْنَا.

هَتَقَا إِيَدِه حَتَا جِه. مَقَا فُجِبِّ تَجِبِ إِيَدِ لِي قِيَامِ إِيَدِ جِه حَمِيَه خِيَالَا بَعْدِيَا.

٥ - مُنَا سَرَا جِبِّ أَمَفْحِه حَمْنَا؟ سَرَا وَتَا إِيَدِه إِيَا قُصْبَا جُجِبْبِه قِتْوَا وَيَسِيْلَا.

٦ - فَعَمَّ مَلَّا هُكَمِ حَبِّ فِدْبَجْدًا:

أَوْسَمَ قِتْوَا أَعْصِ كِ رِفْنَا

أَوْسَمَ جِبِّ وَابْتَلَسَ حَبْبَتَا. أَوْسَمَ مَعَ حَمَا هَلَا مَا حَمَا. أَوْسَمَ مَعَ حَمَا نَحْبِ لَهَا.

قِتْوَا تَبْدَا إِيَسَ أَسْبَ تَيْهَا نَهْتِيَا هَوْرَا هَجْبَتَا. هَلَا حَقَا بَاتْحَبِيَه هَمَّ هَلِيْعْبِ إِيْنِ جِبِّ

وَمَحَبِّ. جِبِّ رِفْنَا رِفْنَا جِبِّ ابْتَلَسَ جِبِّ رِفْنَا هَمَّ حَبْبَتَا لَا بِيَجِه.

٧ - فَبِمَ مَعْدَتَا وَحَسْبُكَ وَهَلَا نَهْمَرَا:

لَكُنَّا نَشْهًا مَقَا حَجْبَقَا قَارَا نَبْنَا

رَبْنَا رَأُو ..... بَيْنَا ..... رَسْنَا مَلِكُ ..... قَارَا.....

أَحْنَا أَوْ ..... تَيْهَا ..... مَلِكُنَا مَلِكُ ..... لَكُنَّا.....

لَكُنَّا نَفْنَا ..... فَبْتَعَا ..... سَلْنَا مَلَا ..... حَجْبَقَا.....

مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية



## عقالات

ا - قَنَا جَبْرٌ مَدْبُجَةٌ

ا - كَانُوا رَجُلًا جُفْمٌ لُهُمْ؟ تَعْبِيرٌ لُهُمْ أَمْ لَا؟

ب - كُنَّا جُفْمٌ جُفْمٌ أَمْ لَا؟ مَهْلِكٌ أَوْ قَوْلٌ، نَهْنَهْنَا قَبْلَ، هَجْرَهُ يَهْجُرُهُ هَجْرًا أَوْ هَجْرًا قَصَصٌ.

ج - مَنَّا جَبْرٌ أَيْ مَدْبُجَةٌ؟ قَبْلَ أَمْ لَا؟ نَهْنَهْنَا أَوْ هَجْرًا أَمْ لَا؟

د - كَانُوا رَجُلًا وَهَجْرًا وَمَنْ أَيْ لُهُمْ؟ هَجْرَةٌ نَهْنَهْنَا أَمْ لَا؟

ه - قَعْمٌ مَدْبُجَةٌ أَمْ لَا؟ هَجْرٌ جَبْرٌ قَدْرٌ

أَسْ: أَمَّا هَجْرٌ نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. مَدْبُجَةٌ مَدْبُجَةٌ نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. كَمَا

نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا.

نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا.

نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا.

نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا.

نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. نَهْنَهْنَا أَمْ لَا.

ج - مَنَّا أَوْ؟ نَهْنَهْنَا أَمْ لَا. مَدْبُجَةٌ مَدْبُجَةٌ مَدْبُجَةٌ

ا - وَجَدْتُ هَجْرًا جَبْرًا لَمْ يَكُنْ؟ مَدْبُجَةٌ أَمْ لَا؟.....

ب - وَجَدْتُ أَيْ هَجْرًا نَهْنَهْنَا أَمْ لَا؟ مَدْبُجَةٌ أَمْ لَا؟.....

ج - وَجَدْتُ مَدْبُجَةً هَجْرًا لَمْ يَكُنْ؟ مَدْبُجَةٌ أَمْ لَا؟.....

د - وَجَدْتُ هَجْرًا أَمْ لَا؟ مَدْبُجَةٌ أَمْ لَا؟.....



الجامعة الإلكترونية السورية

المدرسة السورية الإلكترونية





وَصَعًا

وَصَعًا

فَبَدَأَ حَتَّىٰ صَحَقًا مَرَاهُ؛ مَكَلًا

جهة، قطر، تبیت، النجوم يتلألأ هدوء

حَدَبِنَصَعًا، مَصَعًا حُنْدًا، هَلَعًا نَبَاهُوهَ مَعَ قَبْلِي هَصَعًا لَكُنَا، هُوَ إِلا سَعَدًا.

حَبِيٍّ وَصَعًا: مَجْمَعٌ فَلَانِي فَبَحْسَتِهِ، هُوَ فِي حَصَلِهِ، هَرَفْنَا هَصَعًا جُنْدًا حِيَّهَ قُنَا أَوْ هَلَا هَصَعًا وَابْنَنَا.

حَدَبًا وَصَعًا حَدَبًا رَحْمَةً، أَقْتَر مَصَعًا مَرَاهُ؛ حِقَقًا هُوَ نَسَّ هَاهُنَا، هَصَعًا؛ لَأَوْخًا، هُوَ هَا مَكَلًا، هَلَا مَصَعًا إِلا يَجِي مَكَا حَبَمًا مَعَ ابْنَنَا أَوْ مَكَا مَحَلًا مَعَ حُجَا.

في وقت المساء تغرب الشمس ويختفي نورها من جهتنا ويبدأ الليل ويأتي الظلام. في وقت المساء: يترك كل واحد عمله ويعود إلى بيته. والعصافير والحمام يبيتون في الأعشاش أو على أغصان الأشجار. بعد المساء بوقت قصير، تزدان السماء بالكواكب ويطلع القمر فيضيء الأرض، ويسود السكون، ولا يسمع إلا بعض من صوت البوم من الأشجار أو صوت ثعلب من الغابة.

In the evening the sun sets, and the light disappears from our side, the night begins and the darkness comes. In the evening: Everyone leaves his work and returns home. Birds and pigeons pass the night in nests or on tree branches.

Shortly after the evening, the sky is full of twinkling planets and the moon rises and illuminates earth, and stillness reigns. Only some of the sound of owls from the trees or the sound of a fox from the forest is heard

## عقلا

ا - قُلْنَا جِبْرًا مَدْبُجًا

ا - مَفْرُوعًا هَذَا فِي مَعْصَا حَزْبٍ؟ مَعْنَا كَلِمَا هَذَا مَعْنَا.

ب - مَنَّا حَجَبٌ حَتْمًا؟ مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

ج - أَمَا جُنْدٌ رَفَاتٌ مَعْنَا؟ مَعْصَا مَعْصَا.

د - مَنَّا مَعْصَا مَعْصَا؟ مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

ه - كَابًا مَعْصَا وَمَعْصَا أَيْ؟ مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

و - فَعَمَّ مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا:

أَب: مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا

لَمَّا مَعْصَا؛ مَعْصَا مَعْصَا

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

ج - وَقَدْ أَوْحَى إِلَيْنَا مَعْصَا مَعْصَا «مَعْصَا»

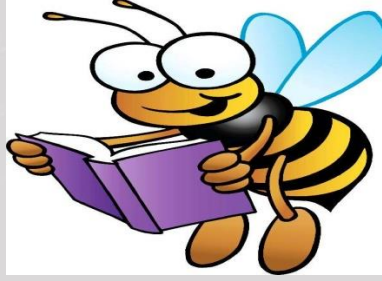
أَب: مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.

مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا مَعْصَا.



## بِوَقْتِهَا وَيُصَنِّبُ هَمْبَبٌ - 21 -



### مَنْبَبٌ هَمْبَبٌ

أ- اذْهَبْ إِلَى الْوَلَدِ كَتِّبْ اسْمَكَ وَاسْمَ أَبِيكَ وَقْرَأْهُمَا بِصَوْتٍ عَالٍ. ثُمَّ امْحُجْهُمَا وَعُدْ.  
كُفْ أَمَّا الطَّلَابُ وَأَحْصِهِمْ. ثُمَّ اذْهَبْ أَكْتُبِ الْعَدَدَ عَلَى اللَّوْحَةِ وَقْرَأْ وَعُدْ.

ب- اذْهَبْ إِلَى الْوَلَدِ كَتِّبْ اسْمَ الْيَوْمِ وَوَقْتَهُ هَذَا الدَّرْسِ وَامْسَحْ وَعُدْ.  
أَحْصِ عِدَدَ الْمَقَاعِدِ الَّتِي فِي الصَّفِّ، وَكَمْ مِنَ الطَّلَابِ يَجْلِسُ عَلَى كُلِّ مَقْعَدٍ. ثُمَّ أَكْتُبْهَا عَلَى اللَّوْحَةِ.

ج- اذْهَبْ إِلَى الْوَلَدِ كَتِّبْ اسْمَ الْيَوْمِ وَوَقْتَهُ هَذَا الدَّرْسِ وَامْسَحْ وَعُدْ.  
أَحْصِ عِدَدَ الْمَقَاعِدِ الَّتِي فِي الصَّفِّ، وَكَمْ مِنَ الطَّلَابِ يَجْلِسُ عَلَى كُلِّ مَقْعَدٍ. ثُمَّ أَكْتُبْهَا عَلَى اللَّوْحَةِ.

د- اذْهَبْ إِلَى الْوَلَدِ كَتِّبْ اسْمَ الطَّلَبِ الَّذِي يَجْلِسُ عَنْ يَمِينِكَ وَالَّذِي يَجْلِسُ عَنْ يَسَارِكَ.  
اذهب عند اللوحة. وأكتب اسمك واسم أبيك واقْرأهما بصوت عال. ثم امحهما وعد.

كف أما الطلاب وأحصهم. ثم اذهب أكتب العدد على اللوحة واقرا وعد.

اذهب أكتب على اللوحة اسم اليوم ووقت هذا الدرس وامسح وعد.

احص عدد المقاعد التي في الصف، وكم من الطلاب يجلس على كل مقعد. ثم اكتبها على اللوحة.

اذهب أكتب على اللوحة اسم الطالب الذي يجلس عن يمينك والذي يجلس عن يسارك.

Go to the board. Write your name and your father's name and read them out loud. Then wipe them and come back.

Stand in front of the students and count them. Then go write the number on the board and read then come back.

Go write on the board the name of the day and the time of this lesson, clear, then come back.

Count how many seats is there in the class and how many students are sitting on each seat. Then write them on the board.

Go write on the board the name of the student who sits on your right and who sits on your left.



عقالات - منه فعه:

منه حس منة وقفر حجر

سعد حلب عصب حب وإهم برب قيب صدقو

د - قمبر فكا معلا مع أولم حمر رقفه:

رطلا رفا حقا قنا أما

ا - انا، .....، مورا ، ماما

د - مكا، قلا، .....، أهوا.

و - مكا، ماما، كماما، .....

و - ماما، .....، نعا، أوقلا.

ه - اكا، ماما، ووا، .....



مدرسة السريانية الإلكترونية

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بوفتلا ويصنح بياوم - 22 -



مَنْ أَبَدَ حَصَلًا؟

صَعْبٌ قَصْدًا صَحْلًا حَمًا أَبْعَا فَعِيًا  
غَطَى مَلَاءَةً جَاهِلٌ خَجَلٌ وَقَارٌ صَادَفَ

لَأَسْأَلُكَ بِوَصْفِ عَيْبِ أَرَاكَ حَمِيمًا هَرَجَ قَارًا، هَمُّمٌ أَنْفٍ حَصَلًا هِصْبِ  
فِعْمًا وَمَلًا جِصْدًا مَعْوَالًا، هَوِّفِ حَصْدًا.

هَوِّفِ دَهْ إِيَّاهُ حَصْلًا مَعْلَاةً: مَنْ أَبَدَ حَصَلًا هَوَّاهُ وَهَجَبَ إِيَّاهُ أُهُ  
رَحْمًا؟

قَبِ حَمِيًا: كَلْبٌ رُجَا هَمِّهِ وَجَلَاءُ نَسَا هَبِّهِ حَمًا أَبَدَ حَصْلًا، لَأُ  
مِصْعًا هَمِّهِ كَهْ حِصْدًا هَوَّاهُ... هَدَّاهُ صَحْلًا هَارَا كَاهِزَمَهُ.

مَلِكٌ: رَوْمٌ كَلَا كَنَعًا وَرُجَا وَتَلَا أَبْعَاهُ، وَتَلَا كَعَمَهُ.

ذهب طفل ذي عشر سنوات إلى السوق ليشتري فاكهة. ووضعها في سلة وغطاها بملاءة بيضاء وعاد إلى البيت.

صادفه إنسان جاهل وسأله: ماذا يوجد في هذه السلة التي تحملها؟ أجاب الطفل: إن كنت أريد أن كل من ينظر ويعرف ماذا يوجد في

السلة ما كنت غطيتها بهذه الملاءة. فحجل الجاهل ومضى في سبيله. تعلم: يجب على الإنسان الذي يريد حفظ كرامته أن يحفظ لسانه.

A ten-year-old boy went to the market to buy fruit. He put it in a basket, covered it with a white sheet and returned home.

An ignorant man came across and asked him: What's in this basket you carry? The child replied: If I want everybody to see what's inside the basket, I would not cover it with this sheet. The ignorant was ashamed and went on his way.

Learn: A person who wants to preserve his dignity must watch his mouth.



## عقلا

ا - قُتِلَ جَبْرٌ مَدْحِدًا

ا - مَعِ أَمَّا أَيْلًا هَهُ لَأَسَا؟ أَيْلًا هَهُ مَعِ مَعَمَا

ب - مَعِ فَيَّ دَه خَاهُؤُنَا؟ فَيَّ دَه أَيْلًا هَهُ

ج - مَنَا عَالِدَه هَهُ هَطْلًا؟ عَالِدَه: مَعِ أَيْلًا هَهُ

د - مَنَا قُتِلَ حَكَمَه لَأَسَا؟ قُتِلَ: يَجِبُ زَجْرًا هَهُ مَعِ وَجَلَّيَف سِرًا هَهُ مَنَا أَيْلًا هَهُ

مَجْمَعًا هَهُ مَعِ دَه جَعَلَا هَهُ

ه - مَعِ مَلِكٍ هَهُؤُنَا؟ مَلِكٍ هَهُؤُنَا: مَعِ حَبْعًا وَجْرًا وَبَلِيَّةً أَيْلًا هَهُ

لَعَنَه

ب - قَعَمَ هُكَمِ حَبْرٍ فَايُّقَا

فَعَدَا أَتَّصِبُ هَطْلًا فَيَّ

هَذَا قَعْبِدُ فَعَدَا بَعْرًا حَا فَدَهؤَا.

هَهُ قَعَمَ قِيَامٍ بَعْبِرَ هَهُ قَعْبِدُ قَعْبِدًا بَعْبِرَ.

رُؤْمٌ حَجَلًا حَبْرًا وَبَاهْبِرَ مَعْمَقًا حَا وَبَعْنَه حَبْرًا.

قَا وَيَتِيمَ صَدَابِتَا تَجِبُ أَيْلًا هَهُ فَعَدَا يَهَلًا مَعْمَقًا

«حَبْرًا هَهُؤُنَا. هَهُؤُنَا هَهُؤُنَا» مَعِ. مَعِ. مَعِ. دَه

مَنْؤَا مَعْمَقًا بَعْبِرَ أَقْتِ أَوْؤَا.

مَعِ دَعْمًا رُؤْمٌ وَبَعْبِرَ حَبْعَةً

ج - وَتَقِيًا وَبَتَا وَجِنَعًا

مَعْمَقًا لَأَسَا حَكَمًا حَبْرًا هَهُؤَا.

مَعْمَقًا لَأَسَا حَكَمًا أَيْلًا هَهُؤَا.

مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بيوتنا ويصنعها فإكتنا - 23 -



أُحَدِّثُ هَرَبًا

يُحَدِّثُ هَرَبًا

مَهْطَلًا مَهْطَلًا نَقَمَ نَقَمًا أَفَلًا فُتَلًا

تَقُو يَقْفُزُ يَتَّبِعُ تَفْتَرِقُ جَدُولُ مَاءٍ يَثْغُو

رَبًّا رَحْفًا: أَبْدُ كُنْ أَحَدًا مَهْوًا. وَيَمَعُ أَوْصًا هَكَّةً كَهَ فَنَتًا. هَكَّا  
صَلًا وَهَجْطًا حَجْدًا، مَهْطَلًا كَهَ حَصْنًا وَنَحًا.  
هَاطِحٌ كَلَّا بِ أَفَلًا، مَعْدَلْنَا حَصَّة: أَبْدُ أَصْلِيٍّ وَمَامٌ كَلَّا لَأَوَامِ  
وَكَلَّا، هَ أَبْدُ أَصْلِيٍّ وَصَامٌ وَيَمَعُ حَاوْنَا، هَمَّهْ لَأَقْتٌ حَكَّا.  
هَبَّ هُنَّا أَحَدًا وَرَبًّا وَسُطًا كَهَ. كَلَّا هَوًّا كَلَامًا وَأُرُلًا نَقَمَ كُنْ: أُرُ  
لُكَّا هَهْ نُكِّدُ، هَارُ صُطًا أَوْ هَهْ مَامٌ، هَجِّ فُنْمًا مَتَهْ مَكَّلًا،  
مَسْبًا فُنًّا هَوَّهْ كَهَائَهْ.

زيوا الصغيرة: يوجد لها خروف أبيض. رأسه أسود وليس له قرون. وكلما تعود إلى البيت، تأخذه إلى المرح ليرعى. وهناك على جانب ساقية، تلعب معه: فمرة يقف على رجلين، ومرة يطأ الأرض برأسه ويقفز إلى الأعلى. ويعرف هذا الخروف أن زيوا تحبه، لذلك يتبعها أينما ذهبت: إن جلست يجلس، وإن وقفت يقف هو أيضا. وما أن تبتعد عنه قليلا حتى يثغو ويركض نحوها.

Small Ziwa: She has a white sheep. His head is black and has no horns. Whenever she returns home, she takes it to the meadow to graze. And there on the side of a small river, she plays with it: once standing on two feet, and once it puts his head on the ground and jumps up. This lamb knows that Ziwa loves it, so it follows her wherever she goes: if she sat it sits, and if she stood it stands too. As soon as she moves away from it a little, it baa's and runs towards her.



## عقالات

١ - قُلْنَا حَبِّ مَدِينَةٍ

١ - مَقَرُّ أَبَدٍ كَيْفَ رُبُّنَا؟ رُبُّنَا أَبَدٌ كَيْفَ إِمْدَانًا.

٢ - مَدِينَةٌ هِيَ كَيْفَ رُبُّنَا؟ رُبُّنَا هِيَ مَدِينَةٌ هِيَ.

٣ - لَأَمَّا مَدِينَةٌ كَيْفَ؟ مَدِينَةٌ كَيْفَ لَمَدِينَةٍ.

٤ - أَمْ مَدِينَةٌ كَيْفَ؟ رُبُّنَا إِمْدَانًا وَرُبُّنَا إِمْدَانًا وَرُبُّنَا إِمْدَانًا.

جَابُونَ، مَدِينَةٌ لِأَجْلِ كَيْفَ.

٥ - مَدِينَةٌ كَيْفَ؟ رُبُّنَا كَيْفَ مَدِينَةٌ؟ كَيْفَ هِيَ كَيْفَ كَيْفَ.

٦ - قَعْمٌ مَدِينَةٌ هِيَ كَيْفَ قَدِيمَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

٧ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

٨ - كَيْفَ مَدِينَةٌ كَيْفَ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ

## هَيُوتَا وَيِصْنِبْ هَيُوتَا - 24 -



أُحْنَا رَحْفُؤَا

يُحْنَا رَحْفُؤَا

أُحْنَا      هَيُوتَا      مَكْب      هَيُوتَا      هَيُوتَا      هَيُوتَا  
صوف      هل؟      كفى      إهدأ      تأتي      تجلب

هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا:

وَيُحْنَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا.

لَحْفُؤَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا:

أَهْ هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا.

هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا رَحْفُؤَا:

أُحْبْ هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا.

مَكْب. هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا:

هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا.

انظر ذلك الخروف الذي في المرح. صوفه أبيض كالثلج. لماذا يا ترى يثغو هكذا. آه، إنه يريد حليباً. كفى أيها الخروف الصغير. فأمك ترعى في الجبل. اهدأ فهي ستأتي بعد قليل. وتجلب لك حليباً حلواً.

Look at that sheep in the meadow. Its wool is white as snow. I wonder why it is baaing like this. Ah, it wants milk. Enough, little lamb. Your mother is grazing on the mountain. Calm down, it will come soon. And bring you sweet milk.

مَدِينَةُ هَيُوتَا هَيُوتَا هَيُوتَا

المدرسة السريانية الإلكترونية



يَوْمًا وَيَجْعَلُ مِنْهَا 25 -

مُنَا أَسْبِي فَا

قَدْنَا أَسْبِي فَا

مُنَا أَسْبِي فَا بَدِي:

هَمْرًا سَلَا وَفَا بَدِي:

تَعْمَا وَنَنَا وَفَا بَدِي:

مَعْمَا هَاوْنَا حَمِي أَيْتِي.

يا رب أنت الضابط الكل. وأنت القادر على كل شيء. فأنت نسمة الحياة لكل. والساء والأرض بين يديك.

Lord, you are the Almighty. And you are capable of everything. You are the breath of life for all. And heaven and earth are in your hands.

مَعْمَا هَب جِعْمِيَا أَيْتِي:

هَمْفِيَا وَفَقِيَا حَيْتِي:

حَقِيَا وَهَمَّا مَعْبِيَا أَيْتِي:

هَكَمِيَا وَحَمِيَا مَع حَمِي أَيْتِي.

الساء شبه وجهك. وكثرة الكواكب عينك. في كل مكان أنت موجود. ولا من يهرب من بين يديك.

The sky is like your face. Your eyes are like the many stars. Everywhere you exist. No one can escape from your hands.

هَب هَمْفِيَا هَكَمِيَا حَمِيَا حَمِيَا:

سَلَا تَعْمَا وَهَمَّا حَمِيَا

مَدِينَةُ هَمْفِيَا وَهَمْفِيَا وَهَمْفِيَا

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بيوتنا ويصنع بيوتا - 26 -



هُمَا مَعَنَا أَيُّهَا  
تَقَا فَعِنَّا أَيْهَا

تَعْبًا جِهَ      أَمَّا جِهَ      مَرِيًّا  
يرميه              تُعْطِي لَهُ          كِسْرَةَ

حَبِّ مَعِ نَهَمْتُمْ هَلْهُوا، أَمَّا أَيْهَا حَمُّ مَدِينَةٍ حَجَمِهِ هَجِنَا؛ سَأَ بَلَّحَا  
وَوُنَّكَ مَعِ فَعَبُوا.

هَعَمَّا أَيْهَا جَارِفًا وَتَعْبًا جِهَ. أَمِنَّا جِهَ مَدِينَةٍ: أَيْهَا! مَعَنَا جُجِي أَيُّهَا؟  
سُكِّ وَبِأَمَّا جِهَ كَسَمْنَا أَيْهَا مَعِنَا لُجًا، قَارِفًا بِأَعْبًا جِهَ أَيْهَا حَبِنَا؟  
هَأَفَمْنَا مَعِ رَمِينَةٍ مَرِيًّا كَسَمْنَا، هَمَمْنَا جِهَ أَمِنَّا: أَيْهَا هَدَّ جِهَ  
هَنَا.

هَجِي هَمُّ كَسَمْنَا مَرِيًّا مَلَّحًا هَدَّ جِهَ، أَمِنَّا جِهَ مَدِينَةٍ: هُمَا مَعِنَا  
أَيْهَا لُجًا هَجَمِينَا.

في أحد أيام الشتاء، ذهب زهيا مع اخته إلى المدرسة. ورأى كلبا يرتجف من البرد. فأخذ زهيا حجرا ليرمي به الكلب. قالت له أخته: زهيا!  
ماذا أنت صانع؟ عوض أن تعطي له خبزا مثل الأطفال الصالحين، ترميه بحجر مثل الأشرار؟  
وأخرجت من حقيبتها قسيية خبز وأعطتها لزهيا قائلة: اذهب اعطه هذا. وعندما وضع الخبز أمام الكلب وعاد، قالت له أخته: ها أنت الآن  
طفل صالح وطيب.

One winter day, Zehia and his sister went to school. He saw a dog shivering from the cold. Zehia took a stone to throw the dog. His sister said to him: Zehia! What are you doing? Rather than give it bread like good children, you are throwing it with a stone like bad guys?  
And she took out of her bag a piece of bread, and gave it to Zehia, saying, Go, give it this. When he put bread in front of the dog and returned, his sister said to him: Here you are now a well-mannered and good child.



## عقلا

ا - قنا حببنا

ا - لانا انا؟

ب - من سا جانا؟

ج - من رجا ونح حبنا؟

د - منا انا كاه منا؟

ه - منا نه كاه منا مع رنا؟

و - قعم منا هك حب قنا

اب: منا ونا هه مع قنا.

قنا انا انا

س كاه قنا كاه انا

د هه قنا حبنا انا وانا هه منا حبنا انا.

هه انا انا منا مع منا.

هه انا انا هه مع منا

اونا ونا مع لانا.

و - منا منا انا؟

انا، منا، ونا، منا.

لانا وانا؟ ..... لانا وانا؟ .....

لانا وانا؟ ..... لانا وانا؟ .....

و - انا متنا يوم ونا هه هه لانا؟

اب: منا: يوم ونا هه هه

منا. وانا. منا. منا. منا. منا.

## 27- يوفنا ويصنن هفحتا



مُحِبُّا وَبِدِ  
قُدِّا وَبِدِ

لُحِبُّا أَعْبِ هُنَّا ذِ مُحِبُّا  
خيرات مسفوك مبغضون مواطن

مُحِبُّا وَبِدِ مُحِبُّا وَبِدِ، مُحِبُّا وَبِدِ، هَمَّ هَمَّ لُحِبُّا  
سُحِبُّا.

مُحِبُّا وَبِدِ مُحِبُّا وَبِدِ، هَمَّ هَمَّ سَكُنَّا مُحِبُّا وَبِدِ، هَمَّ  
مُحِبُّا وَبِدِ مُحِبُّا وَبِدِ.

ذِ سِه إِحِبُّا، هَمَّ هَمَّ، هَمَّ هَمَّ إِحِبُّا وَبِدِ وَبِدِ.  
سُحِبُّا وَبِدِ: وَبِدِ وَبِدِ وَبِدِ وَبِدِ وَبِدِ  
مُحِبُّا وَبِدِ سَكُنَّا، هَمَّ هَمَّ مُحِبُّا وَبِدِ  
مُحِبُّا، هَمَّ هَمَّ إِحِبُّا وَبِدِ.

ومن ثماره الطيبة آكل، ومن مياهه الحلوة أشرب، ومن نسائه الصافية أنتفس. فيه عاش أبائي وأجدادي، وها منذ الأزمنة القديمة قد أهرقت دماء إخوتي على ترابه. من أجل هؤلاء جميعهم، سأحب وطني من كل قلبي وأعمل من أجله بكل قوتي، وأقف ضد كل مبغض يروم به سوء، وهكذا أكون ابنا صالحا للوطن.

How much I love my homeland. Because in it I grow up, and from its goods I survive.

And from its good fruits I eat, and from its sweet water I drink, and from its pure breezes I breath. My fathers and grandfathers lived in it, and since ancient times the blood of my brothers on its soil has been shed. For the sake of all of them, I will love my country with all my heart and work for it with all my strength, and I will stand against any averse that wants to offend it. So, I will be a good son for the homeland.

مُحِبُّا وَبِدِ مُحِبُّا وَبِدِ  
المدرسة السريانية الإلكترونية



عَقَالَا

ا - قُنَا حَبْرًا جَدَا

ا - مُنَا هَب مُدَا؟

مُدَا وَهَبُدَا هَب وَجَدْتُكَ بِهَا هَدَنَا اُنَا هَمَّ لُحْدَانَا سُنَا اُنَا.

د - مُنَا هَب هَمَّ مُدَا؟ هَمَّ مُدَا اَهُوسَا.

هـ - اَمَّا سَهْ اُجْدَتِي؟ اُجْدَتِي سَهْ حَايَا وَهَبُوْنَا.

و - مُنَا رُوْمَ وَيَا حَبْرًا حَصْبًا؟ رُوْمَ وَرُوْمَ حَصْبًا مَحَّ فَاكَا كَحَد

هَبُ وَاكَلَمَ نَلَا فَنَهْ حَبْرًا سَدِي هَبُ وَاكَلَمَ حَاكَا حَا مُنَا وَرَجَا جُه

حَصَا.

هـ - مُنَا رُوْمَ وَيَا حَبْرًا حَصْنَا وَصَلْنَا؟ رُوْمَ وَوَاكَلَمَ حَاكَلَمَ.

د - قَعَمَ هَاكَلَمَ حَبْرًا فَكَلَمْنَا

اَسْ: مَحَّ لُحْدَانَا وَصَلْنَا وَوَاكَلَمَ سُنَا اُنَا.

صَعْبًا لُحْدَانَا اُعْبِي هُنَا حَصَا

اَبِي هَا صَعْبًا مَحْنَا حَصْمَا هَا.

صَعْبًا وَرَجْنَا جَصْبًا مَحْنَا هَا هَبُ وَاكَلَمْنَا.

مَحَّ هَبُ سَبِي هَا هَدَنَ حَصْبًا وَصَلْنَا وَجَحْ.

هـ - اَمَدِنِي: نَعْبِنِي مَحَّ وَهَجَا

هَبُوا اَكَلَا مَصْعَا وَجَعَا مَصْنَا نَبُوا

نَعْبِنِي مَحَّ ..... وَهَجَا مَحَّ .....

نَعْبِنِي مَحَّ ..... سَلَا مَحَّ .....

هَبُوا مَحَّ ..... وَجَعَا مَصْنَا ..... نَعْبِنِي مَحَّ .....

## يَوْمًا وَيَصْنَعُ يَوْمًا - 28 -



أَكْهًا جُنُومًا  
بَجْتًا جُنُومًا

أَمَّ وَصَبًا وَسَعًا أَيْوًا صَع  
صنع الرقيق الديب مكان جمع

أَكْهًا جَعْدًا مَعْتَبًا حَا حَلْصًا.

صَعْمًا قَبْمًا: حَا حَبَّوهُ وَأَ مَنِيَهُمُ أَبْعَدًا، هَلَسَعَفًا مَنَا كَلًا.

هَجْنَمًا وَيَاوَمَ: أَمَّ كَنَبًا هَمَنِيَهُمُ مَعْمًا.

هَجْنَمًا وَيَاكَلًا: صَع مَنَا حَسِبَ وَيُهْرًا، هَمَنَا أَنْفَ نَعْدًا، هَلَسَجَعًا أَوْحًا.

هَجْنَمًا وَيَاوَحًا: حَجَّ مَعْمًا هَمَهُ وَأَ هَقْتَجًا.

هَجْنَمًا وَيَمْعَمًا: حَا حَبَّوْنَا وَيَعْدًا، هَوَسَعًا وَأَوْحًا هَقْتَسِدًا وَيَمْعَمًا.

هَجْنَمًا وَيَمْعَمًا: حَا لِلْوَمِ كَنَبًا قَبْمًا، هَمْعَمَهُ حَجَّوْنَا حَجَّوْنَا، أَيْوًا

وَلَهَقًا.

الله في ستة أيام خلق العالم. في اليوم الأول خلق النور ودعا يومًا ودعا الظلمة ليلاً. وفي اليوم الثاني صنع الرقيق ودعا السماء. وفي اليوم الثالث جمع المياه في مكان واحد ودعا البحر واليابسة الأرض. وفي اليوم الرابع خلق الشمس والقمر والنجوم. وفي اليوم الخامس خلق سمك البحر ودواب الأرض وطيور السماء. وفي اليوم السادس خلق آدم الإنسان الأول ووضعه في جنة عدن، بلد النعم.

God in six days created the world. On the first day HE created the light called the light Day; the darkness He called Night. On the second day HE made the firmament and called the firmament Heaven. On the third day he collected water in its place and called it sea and the dry land earth. On the fourth day he created the sun, moon and stars. On the fifth day he created the sea fish, every living thing that moves, and the birds of the sky.

On the sixth day God created Adam, the first man and placed him in the Garden of Eden, the land of gr



## عقالات

ا - قُلْنَا جِئْ بِحَدِيثٍ أَكْبَرَ

ا - مَعْ ذَا حُلْمِكَ هُنَا؟

ب - حَيْصًا مَعْتَبَرًا ذَا كَلِمَاتٍ حُلْمِيَّةٍ؟

ج - كَلِمَاتٍ مَعْتَبَرَةٍ ذَا كَلِمَاتٍ حَقِيقَةٍ مَعْتَبَرَةٍ؟

د - كَلِمَاتٍ مَعْتَبَرَةٍ مَعْتَبَرَةٍ؟

هـ - أَمَّا مَعْرُوفٌ لِلرُّومِ؟ مَعْتَبَرَةٍ حَيْثُ أَيْوَا وَهَيْجَا

و - قَعْدٌ مَعْتَبَرٌ مَعْتَبَرٌ حَيْثُ قَلْبِيَّيْنِ

أَب: كَلِمَاتٍ حُلْمِيَّةٍ.

أَيْوَا وَوَسْعًا أَيْوَاهِمْ مَعْتَبَرًا.

كَلِمَاتٍ حُلْمِيَّةٍ كَلِمَاتٍ حُلْمِيَّةٍ وَوَسْعًا وَوَسْعًا نَلَا مَعْتَبَرًا.

مَعْتَبَرَةٍ مَعْتَبَرَةٍ مَعْتَبَرَةٍ وَوَسْعًا وَوَسْعًا مَعْتَبَرًا.

مَعْتَبَرًا وَوَسْعًا أَيْوَاهِمْ مَعْتَبَرًا.

أَوْجٌ مَعْتَبَرٌ مَعْتَبَرٌ كَلِمَاتٍ وَوَسْعًا (حَيْثُ أَيْوَاهِمْ) أَيْ مَعْتَبَرًا.

مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا وَوَسْعًا أَيْوَاهِمْ مَعْتَبَرًا.

مَعْتَبَرًا: مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا نَلَا مَعْتَبَرًا وَوَسْعًا وَوَسْعًا مَعْتَبَرًا.

و - مَعْتَبَرٌ مَعْتَبَرٌ مَعْتَبَرٌ وَوَسْعًا وَوَسْعًا

طَاوُزًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا طَاوُزًا

مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا. طَاوُزًا مَعْتَبَرًا... مَعْتَبَرًا...

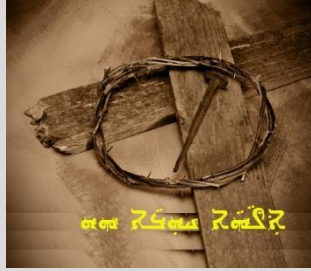
مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا. طَاوُزًا مَعْتَبَرًا... مَعْتَبَرًا...

مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا. طَاوُزًا مَعْتَبَرًا... مَعْتَبَرًا...

مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا مَعْتَبَرًا

المدرسة السريانية الإلكترونية

## يوسف وبصير هيعتا - 29 -



أنا مَجِبُ كُتَا  
أنا مَجِبُ كُتَا

صُهْنَا هَوْبِدْ أَسْبِعْجِب

كاهنديانة فرح موجود

صُهْنَا سَبْ: هَعْدُ دَرَجْ: صَا وَإِنْع: مَع لُخَا وَمَبْدَا. هَجْ نَدْبِدْ هُوَا:  
هُوا خَا نَكْفَا وَهَعْدُ هَتْب.

هَعْلَاكُه صُهْنَا: مَعْنُ مَعْصِبْ: هَعْبِبْ: مَعْفُو كَنِ أَوْم.

هَعْلَاكُه أَوْبِدْ: مَعْنُ نَكْفُ أَيْ حَجْمُه هَعْبِنَا?

هَعْبِبْ: مَبْنَا هَوْبِدْجَا هَوْبِدْجَا.

أَمْنُ كَه صُهْنَا: لِي أَمْنُ أَيْ كَبْ: وَأَنَا مَجِبُ كُتَا: مَعْدُ إِنْأ كَبْ سَبْ

سُرْبُوَا. هَعْبِبْ نَكْفَا: هَلِ أَيْ أَمْنُ أَيْ كَبْ: وَأَنَا لَأ مَجِبُ كُتَا:

مَعْدُ إِنْأ كَبْ أَوْع سُرْبُوَا.

هَسْبِبْ صُهْنَا هَوْبِدْ: مَا وَسْبِرْ لَكُنَا: وَمَبْدَا لَأ كُتَا بِه هَوْبِدْ وَخَفُو.

أحد الكهنة زار مرة بيت إنسان من أحيار القرية. وعندما كان جالسا دخل طالب ذو عشر سنوات. فسأله الكاهن: ما اسمك؟ أجاب، يوسف ابن آرام. ثم سأله: ماذا تتعلم في المدرسة؟ فأجاب: القراءة والكتابة والدين.

قال له الكاهن: إن قلت لي أين يوجد الله لوهبتك تفاحة واحدة. فأجاب الطالب: وإن أنت قلت لي أين لا يوجد الله لوهبتك تفاحتين. ففرح الكاهن وقال: ما أحب الصبي الذي يعرف الله وما زال صغيرا.

One of the priests once visited the house of a good man from the village. When he was sitting, a ten-year-old student entered. The priest asked him: What is your name? He answered, Joseph the son of Aram. Then he asked him: What do you learn in school? He replied: reading, writing and religion.

The priest said to him: If you told me where God exists, I'll give you one apple. The student replied: Though you told me where God does not exist, I'll give two apples. The priest rejoiced and said, "how wonderful is the boy who knows God and is still young."



## عقالات

١ - قُلْنَا جِئْ بِمَدِينَةٍ

١ - أَمَا نَدِيدُ هَذَا مِنْهَا؟

٢ - مَهْ نَكَا لِحَيِّهِ صَدَا؟

٣ - مَنَّا عَالَمَهُ مِنْهَا نَكَا كَلَهُ؟

٤ - مَنَّا قَبِيْلَ لَنَا نَكَا كَلَهُ؟

٥ - مَنَّا أَمْنُ مِنْهَا نَكَا مُكَلَفَا؟

٦ - قَعَمَ هُوَ كَمِ حَبْرٍ قَدِيْقًا

أَهْ وَبِدَا مِنْهَا مَجْبِسٌ سَبَبٌ

صَلَّيْتُ أَبَدًا كَلَهُ أَهْ وَبِدَا أَبْ هَمْصِيْبِيْهِ.

أَهْ وَبِدَا أَبَدِيْمَهُ سَبَبًا وَكَلَهُ سَبَبًا وَجَنُوعًا.

بِحَقِّقًا قَبِيْلًا وَيَأْهْ وَبِدَا مَعْنَا جِيْدًا.

سَبَبٌ حُسْبِيٌّ مَهْ مِنْهَا وَيَعْبُوْهُ كَمِ مِنْهَا كَحَبِيْبَةٍ.

وَنُكِيًّا وَجِهْنَا نَكَا مَهْ مَلَايَا.

٧ - سَبَبٌ أَمْنًا مَهْ أَلَكْنَا وَهَمَلًا نَبَمْرًا هَجَلًا كَعَبَالًا

مَصْنَعًا مَلَا مَلَا مَلَا

١ - أَمَلًا. مَلَا أَيْ مَهْ مَعْدَا؟ حَرْفًا. مَلَا أَيْ مَهْ مَعْدَا.

٢ - مَعْنَا. أَمَلًا أَيْ حَرْفًا؟ كَسَمًا. أَمَلًا حَرْفًا.

٣ - مَعْنَا. مَلَا أَيْ حَرْفًا؟ أَوْحًا. مَلَا أَيْ حَرْفًا.

٤ - مَهْ. رَجَحَ كَمِ مَلَا؟ أَمَّا وَبَدَا. رَجَحَ كَمِ مَلَا.

٥ - أَمَلًا. مَعْنَا مَلَا وَكَمِ؟ مَعْنَا مَلَا. مَعْنَا مَلَا.

مَدِينَةٌ مَعْنَا مَدِينَةٌ

المدرسة السريانية الإلكترونية



كوبهنا وهنا  
فجبنا وفبنا

كوبهنا فصبنا مغبنا مصبنا

دمية فخم زنار تهزه

ما مغبنا كوبهنا وهنا. ابه كنه هبنا مغبنا اب وهنا، هخبنا  
رؤبنا اب بلبا.

حجبنا وم سدا مغبنا اب احنا، هغبنا هبنا اب ومنا، هصبنا  
ابنا اب فصبنا، هصبنا بلبا اب هصبنا.

فلا ومنا: مغبنا هبنا خم كوبهنا ومنا.

ابه اننا ولبنا كنه حنا، ووبنا هصبنا كنه، هابه اننا وهبنا  
كنه حنبنا هصبنا كنه.

هنا هصبنا ومنا كوبهنا هبنا.

ما أجمل دمية سارا. يوجد لها شعر أصفر كالذهب، وعينان زرقاوان كالنيل. لابسة كذلك ثوبا أبيض كالثلج، وقبعة حمراء كالدم. وأحذية سوداء كالفحم، وزنارا أخضر كالعشب.

كل مساء تلعب سارا مع دميته. مرة تحملها على ذراعها وتغني لها، ومرة تضعها على السرير وتهزها. سارا تحب كثيرا هذه الدمية..

What a beautiful doll Sara has. it has yellow hair like gold, and blue eyes like Nile. He also wears a white dress like snow, and a red hat as blood. Black shoes like charcoal, and green belt like grass.

Every evening Sara plays with her doll. Once she holds it on her arm and sings for it, and once she puts it on the bed and shakes it. Sara loves so much this doll.

مبونا مهوونا كقبننا



## عقلا

- ا - قُنا جِربِدا
  - ا - مَفِر اِبِ كِه هُنا؟
  - ب - مَنه رُهنا وُهَدِه؟
  - ب - مَنه رُهنا وُخْتِه؟
  - و - اُنْ لُهنا جِربِدا وُكِه؟
  - ه - اُنْا مَهْنا جِربِدا وُكِه؟
  - ب - اُنْا حُجِه اِبِ:
- اِبِ: مَهْنا حُجِه اِبِا جِربِدا.

## مَهْنا مَهْنا سِدا مَهْنا جِربِدا

- ب - مَنه اِوا هِه؟ مَهْنا مَهْنا مَهْنا
- ا - وَاِبِ كِه هُنا جِربِ لا يُبِدا؟ .....
- ب - وَاِبِ كِه هُنا جِربِ لا مِرا جِه؟ .....
- ب - وَاِبِ كِه اِونا جِربِ لا مَهْنا هِه؟ .....
- و - اِبِا هِهنا جِربِ مَهْنا:
- ا. مَنا مَهْنا اِبِ كِه؟
- ب. مَنا مَهْنا اِبِ كِه وُهْه؟
- ب. مَنا مَهْنا اِبِ جِربِدا؟
- و. اُنْا مَهْنا اِبِ كِه؟





فَجِئْنَا هَسْلَةً مَّا  
فَجِئْنَا هَسْلَةً مَّا

فَجِئْنَا مَصْلَةً مَّا وَجِئْنَا نَسْلَةً مَّا وَبِجْرَمِ نَصَّةِ  
فرن مثقال ، وزن رغيف خبز ليمزج معه

فَجِئْنَا وَجِئْنَا مَتْنًا ، مَهْجَةً كَهْ أَمَّهَ لِمَا كَلَّمَ بِنَا وَبِنَا وَجِئْنَا  
هَرَجًا كَسْبًا مَصْلَةً مَّا مَبْرُورًا.

هَرَجًا نَسْلَةً مَّا وَبِجْرَمِ نَصَّةِ ، هَمِيدٌ كَهْ وَجِئْنَا رَحْفًا هَامَّةً: سَرَبٌ بِصَا  
وَسَمَرٌ إِنَّا كُجِبْ ، هَا مَهْجَةً كُجِبْ وَجِئْنَا رَحْفًا سَكُوفٌ وَجِئْنَا أَمَّصًا وَلَا بِأَمَّصًا  
حَبٌّ لِحَبِّهِ أَيْ كَهْ.

قَبَبٌ مَجْنُونًا: أَلَهْوٌ بِمَنْزِلَةِ ، هَلْفٌ مَهْدٌ كَهْ تَهْنَةٌ زَهْرَةٌ هَامَّةً: سَرَبٌ أَوْ  
أَنَا بِصَا مَهْمَةً إِنَّا كُجِبْ ، هَا مَهْجَةً كُجِبْ تَهْنَةٌ زَهْرَةٌ سَكُوفٌ لِمَا كَلَّمَ  
أَمَّصًا وَلَا بِأَمَّصًا حَبٌّ مَتْنًا أَيْ كَهْ.

طفل ذو سبع سنين، أعطته أمه ثلاثين قطعة نقود ليذهب إلى الفرن ويشتري خبزاً بوزن كيل واحد. وشاء الخباز أن يلاطفه، فأعطاه رغيفاً صغيراً وقال: انظر كم أحبك، فها قد أعطيتك رغيفاً صغيراً عوض الكبير لكيلا تتعب عندما تحمله. فأجاب الطفل: أشكرك يا سيدي. وأخرج عشرين قطعة نقود وأعطاه إياها وقال: انظر أنا أيضاً كم أحترمك، فأنا أعطيتك عشرين قطعة نقود عوض ثلاثين لكيلا تتعب عندما تعدها.

A seven-year-old kid whose mother gave him 30 coins to go to the bakery and buy one kilo bread. The baker wanted to joke with him, so he gave him a small loaf and said, "Look how much I love you. Here I have given you a small loaf instead of a big one to not get tired when you carry it". The child replied: "Thank you, sir. And he took out twenty coins and gave to him and said: "Look, how much I also, respect you, I give you twenty coins instead of thirty, so you will not get tired when you count them".



## عقالات

ا - قُلْنَا جِبْرِيْلُ جِدًا

ا - لَأَطُ أُرَا جِدًا؟ أَرَا عِدًا حَسَدًا عِدًا.

ب - مُنَا نَهْد دَه نَسَدُهُمَا؟ مَه دَه وَحَدَا رَحَدَا.

ج - صَعَا رَقَرَج مَه حَلَا دَه أَمَدَه؟ مَه مَه حَلَا دَه لِحَلَا رَقَرَج

د - مُنَا أَمَد دَه نَسَدُهُمَا؟ أَمَد دَه: مَر دَه صَعَا وَنَمَر أَمَا حَر وَهَا مَه حَلَا حَر

هـ - حَدَا رَحَدَا سَدَا وَحَا أَمَدَا وَلَا لِحَصَلَا حَر لِحَمَر أَمَا دَه.

و - مُنَا حَجْرٌ حَجْرًا؟ أَيْفَد نَهْد دَه يَهْنَب رَقَرَج سَدَا لِحَلَا.

ب - مُنَا مَه:

## وَحَفَاقِهِ وَنَاسَدُهُمَا

ا - مَدَدَةٌ حَصَتْ نَدَا:

ب - نَهْنَب حَبْرًا حَلَا عَن:

ج - لِحَلَا، لِحَلَا، أَوْحَب، نَبْصَب، حَلَا، فُجْجَب، لِحَلَا، لِحَلَا.

د - صَعَا نَهْتُ أَمَا حَلَا حَلَا؟ لِحَلَا

هـ - صَعَا نَهْتُ أَمَا حَلَا حَلَا؟ لِحَلَا

و - صَعَا نَهْتُ أَمَا حَلَا حَلَا؟ نَبْصَب

ك - عشرة يوجد في ...



مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتَرُونِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية



هَؤُلَاءِ مَهْلِكُوا إِنَّا مَهْدِيَا  
 هَؤُلَاءِ مَهْلِكُوا إِنَّا مَهْدِيَا

صُخِّفُوا مَبْمَعًا وَبَسَ زَوْهًا نَزَلًا  
 زواررکوة یغلی قهوة فناجین

مُنَا بَعْنَا، صَعِبَ مَدَبُوا لِلْمَدَنِ دَعَلًا وَجَدًا.  
 حَسْبُ بَعْ مَعَا، أَيَاهُ صُخِّفُوا حَجْدًا وَبَدَهَةً، هَامِنَا مَدَنَا لِلْمَدَنِ: أَنَا  
 أَحَبُّ كَمَهْدِيَا.

هَامِنَا كُنْ أَمَدَنِ: هَامِنُ مَهْلِكُوا أَيَا كَمَهْدِيَا؟  
 فَمِنَا مَدَنَا: أَمَلًا حَمَبَمَعًا مَدَنَا، حَ أَصْبِرُ أَنْفَ حَا تَبُؤًا، مَعَا وَوُاسِبِ  
 أَصْبِرُ دَهَةً هَعَا هَزُؤًا.

حَ أَصْبِرُ وَحَتَلًا حَا فَمِنَا، هَامَلًا أَنْفَ مَهْدِيَا هَامِنًا حَمَخَفُوا. مَعَا  
 وَهَامَلِي، أَصْبِرُ مَدَهَةً، حَتَلًا حَمَبَمَعًا: أَنَا: حَمَبَمَعًا. هَبَالًا.. حَ  
 أَمَبِي حَتَلًا مَعَبِنَا هَامَبِرُ أَنْفَ حَا وَفَا وَهَاتَا وَجَمَدِي حَمَعَلًا.

في أحد الأيام جاء زائرون إلى بيتهم. وقالت مرثا لأُمها: أنا سأعمل القهوة. فقالت لها أمها: وكيف تعملين القهوة؟ أجابت مرثا: أملأ الركوة ماء، وأضعها على النار، وما أن يغلي الماء أضع فيها السكر والقهوة. ثم أرتب الأقداح في الصينية، وأملأها بالقهوة وأقدحها للزائرين. وعندما ينتهون من شربها، آخذ منهم الفناجين قائلة لهم: في صحتكم. ثم أغسل الفناجين جيذا وأضعها على رف أواني المطبخ.

One day, visitors came to their house. Martha said to her mother: I will make the coffee. Her mother said to her: How do you make coffee? She replied: Fill the Rakwa with water, and put it on fire, and once the water boils, I put sugar and coffee. Then arrange the mugs in the tray and fill them with coffee and offer them to visitors. When they finish drinking, I take the cups from them, telling them, "In your health." Then wash the cups well and place them back on the kitchen shelf.



## عدالاً

- ا - قُتِلَ جَنَدٌ جَدِيدًا
  - ب - مُنَا جُنُبًا مُنَا جَضًا؟
  - ج - مَحَ اِلَّا جَجِدًا وَبِحَدَثِهِ؟
  - د - مَنَعَ اَمْنًا مُنَا لَامِنًا؟
  - هـ - اُنْضِ صِلِحًا كَمَهُوَالًا؟
- هـ - اَمَلًا حَقِيقَةً مَنَّا، حَ اَصْبِرْ اَنْفَ حَا تَبُوَا، هُمَا وَوِاسِيَ اَصْبِرْ دَهَّوَا مَخَ مَزُوَا.

- حَ اَصْبِرْ وَ حَتْلًا حَا قَسِيًا، هَامَلًا اَنْفَ مَهَبِيًا هَامِنًا حَصَفًا.
- هـ - مَنَعَ جُنُبًا جُدُوًا وَعُدِّعَ مَهَبِيًا؟
- اَصْبِرْ حَتْلًا حَ اَمْنًا حَهَّوَا: حَسَبًا. حَ اَصْبِرْ اَنْفَ هَامَلًا حَا وَحَاتِنَا وَجَدِ صَحْلًا.

- ج - طَامَحَ مَدَنُوًا اِيَّا لَامِحَ جَضًا؟
- طَمَعَ اِيَّا حَجَدًا، طَلَا اِيَّا مَنَّا، مَعَمًا اِيَّا كَهَجًا، اُجِّحَ اِيَّا قَبْرَ مَحَ مَعَمًا، اُجِّحَ اِيَّا اَسْبِرَ اَخْفُوَا.

- د - اُجِّحَ لِمَنْ مَهَبِيًا
- تَبُوَا تَزَلًا مَبْمَعًا قَسِيًا مَنَّا

- ا - مَكَّبَ مَنَّا جِهَهُ .. مَعَمَلًا.
- ج - اُوَامَسَ حَصَلًا حَا. تَبُوَا.

- د - حَبِيرَ مَخَ مَزُوَا جِهَهُ. مَنَّا.

- و - مَكَّبَ مَهَبِيًا جِهَهُ. تَزَلًا.

- هـ - مَهَبُوًا تَزَلًا حَا. قَسِيًا. مَهَبُوًا اَلْقَيْنُمَا

## هيفتا وياكله فاكدا - 33 -



كنا لجا  
ختنا لجا

سبنا تما نجا سفن  
محاطة نباتات نبع يحفر

هجا واوم ابي ده كدا وحدا سبنا جعبوا وها. ابي ده ابنا  
وقاوا ههجا سنا هجا رتا تما.

ه ابي ده نجا ومنا ماعما كدا. هم رجا ونجا، صعا هدا  
ونتجا.

هجا واوم كنا به لجا. هكب روف وكدا هوا. فلا نم درفا  
ماعما ده، هجدهوا سفن سوا ابنا هفهم كعتقا ماعتا.  
هجنعا ملو قاوا هتما، مهادا مراه كاهن، جعبما، م هجر  
كدا.

جد ادي يوجد لديه جنينة كبيرة محاطة بسور عال. يوجد فيها اشجار فاكهة وازهار جميلة وكل انواع النباتات. ويوجد فيها نبع ماء الذي يسقي الجنينة. والى جانب النبع تنمو شجرة عنب. جد ادي جنيني جيد. يهتم كثيرا بهذه الجنينة. كل يوم يسقيها في الصباح، وفي الظهر يحفر حول الاشجار ويقطع الاغصان اليابسة. وفي المساء يقطف الثمار والخضار، وينقلها إلى السوق ليبيعها، ثم يعود إلى البيت.

Adday grandfather has a large garden surrounded by a high wall. There are fruit trees, beautiful flowers and all kinds of vegetables. There is a spring watering the garden. Along with the spring stands a grape tree. Adday's grandfather is a good gardner and takes great care of his garden. Every day he waters it in the morning, and at noon he digs around the trees and cuts off the dry branches. In the evening he picks fruits and vegetables, takes them to the market to sell them, then goes home.



## عقلا

- ١ - قُلْ جِبْرِيْلُ
- ١ - مَنَّا اَبٌ جِبْرِيْلٌ وَهَجَا؟
- ٢ - مَنَّا اَبٌ حَمْرٌ رَحَا وَبِحَدَا؟
- ٣ - مَنَّا حَبْرٌ هَجَا جِبْلًا رَفَا؟
- ٤ - هَجَلِهْوَ؟
- ٥ - هَجَمَعَا؟
- ٦ - وَفَدٌ اَوْحَدٌ فِدِيْقَا حَلَا «جِبْرِيْلُ»
- ٧: جِبْرِيْلُ اَبٌ حَمْرٌ قَاوَا حَفَمَتَا
- ٨ - مَحَبٌ مَحْرٌ مَحَمَعَا قَاوَا وَهَجٌ جِبْرِيْلُ.
- ٩ - مَنَّا اَمْنِيْعٌ:
- حَمَمَا وَحَجِيْ... اِيَا قَحَد...
- حَمِيْدَا وَحَجِيْبَا... اِيَا عَدْفِيْب...
- حَمَمَا وَوَايَا... جَبَسْتِي...
- حَمِيْدَا وَوَايَا... جَبَسِيْب... (حَصْرٌ مَد)



مَدْرَسَةُ السَّرِيَانِيَّةِ اَلْاَلِكْتْرُوْنِيَّةِ

المدرسة السريانية الإلكترونية

## بيوتنا ووالدينا :أوقاتنا - 34 - للأختها وتُسم



### للأختها وتُسم

مُحَلِّاتُ مَلَابِسٍ يَلْزِمُ أَكْثَرَ سَبَبِ الْكَائِنَاتِ  
مَلَابِسُ يَلْزِمُ أَكْثَرَ سَبَبِ الْكَائِنَاتِ

أَحَدًا مُتَخَفًا حَسْبَ نَفْسٍ يَفْعَمُ حَسْبَ إِسْمَاءٍ، هَجَبٌ مَلْبَجِبٌ هَهُنَا، سَبَبٌ مَحْبُودٌ  
أَحَدًا: أَنَا وَتُسمُ إِنَا لِلْحَدِ مَهْلًا وَفُلَسٌ قَدْ هَمَّهَا، هَرَجٌ مَعَ هَبْمًا قَلًا  
مَحَبَمٌ وَمَحَلِّاتُ كَب.

هَاحِنُ إِسْمَاءُ: أَنَا وَتُسمُ إِنَا لِلْحَدِ، مَهْلًا وَكَمَدٌ أَبْصَمُ رُفًا وَبَدِ،  
هَمَلِيحًا حَبٌ جَلًا مَلًا وَجَدًا إِنَا.

هَاحِنُ الْكَبْلُمَا: أَنَا وَتُسمُ إِنَا أَوْ لِلْحَدِ أَوْ لِلْحَدِ أَوْ سَبَبًا. إِلا وَتُسمُ إِنَا  
لِلْأَخْتِهَا مَلْبَجِبٌ مَعَ قَلًا، مَهْلًا وَهَبَبٌ وَمَهَبٌ مَسَلًا لِلْحَدِ هَلَامِدِ، هَهُنَا  
حَلِّاتُ مَنَّا وَجَلًا.

ثلاثة طلاب خرجوا إلى الجنيينة ذات يوم. وفيما هم جالسون، قال أحدهم: أنا أحب أبي لأنه يعمل طول النهار، ويشترى من السوق كل ما يلزمي. وقال الثاني: أنا أحب أمي لأنها تعتني بي ليل نهار، وتحضر لي كل ما أطلب. وقال الثالث: أنا أحب كلا من أبي وأمي مثل بعضهم بعضا، لكنني أحب الله أكثر من الكل، لأنه هو الذي يعطي القوة لأبي وأمي، وهو علة حياة الكل.

Three students went to the garden one day. As they sat, one of them said: I love my father because he works all day and buys everything I need from the market. The second said: I love my mother because she takes care of me day and night and bring me everything I ask. The third said: I love both my father and mother like each other, but I love God more than all, because HE is the one who gives strength to my father and mother, and who is the cause of life of all.



## عقالات

- ١ - قُلْنَا جِبْرِيْلُ جِدًا  
١ - أَمَا لَا يَجِبُ عَلَيْهِ كَذِبًا؟  
ب - مَنَّا أَمِنْ قَوْمِنَا؟  
ج - مَنَّا أَمِنْ لَأُونِنَا؟  
د - مَنَّا أَمِنْ لِحَبِيْمِنَا؟  
هـ - أَبَا وَصِيْدًا وَحَا جِيْلًا؟ وَكَلْفًا؟  
ح - مَنَّا قَوْمِنَا:

لَدُنَّ حَكِيمًا هَهُنَا مَحَانًا

١ - قُلْنَا:

- أ. وَتَمَّ أَيْدِي لَأَكْهًا، أَيْ أَمْرًا؟  
ب. أَيْدِي هَهُنَا أَيْدِي؟  
ج. أَوْ مَنَّا أَيْدِي حَاكِيْمًا؟  
د. وَتَمَّ أَيْدِي لَأَجْبَرًا، أَيْ أَمْرًا؟  
هـ. أَوْ مَنَّا أَيْدِي حَكِيمًا؟  
ح. أَوْ مَنَّا أَيْدِي حَكِيمًا؟



مَدْرَسَةُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتْرُونِيَّةِ  
المدرسة السريانية الإلكترونية

## بِفَتْحِ الْبَاءِ وَبِنَحْوِهَا - 35 -



رَفَعْنَا جَلِيًّا

رَفَعْنَا جَلِيًّا

حَجَبٌ لِهَجَبِهِ: اِعْمَلْ مَعْرُوفًا

اَوْفَعِدْ: اَطْلِقْنِي مُدَوِّ: يَسْتَفِيدُ

مَعْصِيًا: سَمِينٌ مَّحْدِلًا: مِثَال

بَعْدَ رِيًّا حَسَمًا كَحَصْرٍ. حَجَبٌ وَهِيَ مَعْمَا هَلَّا يُؤْ إِلَّا أَنْ رَفَعْنَا رَحْمَةً. هَجَبٌ وَمَا يَهْدَاهَا كَذَلِكَ حَبِيبًا وَرَبًّا، أَمَّنَّا كَه: أَمْ رِيًّا، حَجَبٌ لِهَجَبِهِ اَوْفَعِدْ اَرَا حَقًّا وَمَدِي.

هَجَبٌ رِيًّا: هَجَبٌ مُدَوِّ اَنَا أَنْ اَوْفَعِدْ؟

أَمَّنَّا رَفَعْنَا: حَلَوٌ نَسْنَا، قَبْلَ اِهْبِ اِلَّا كَحَصْرٍ هُوَ رِيًّا اِيْدَ كَبِ قَبْ اَنَا وَطَا هَلَبِنَ مَعْصِيًا مَعِ مَا وَاسِلًا هُمَا.

قَبْ رِيًّا: أَمْ، لَمْ، اَنَا مَعِ قَبْهُ مُدَوِّ اَنَا حَصْدِلًا وَامَّنْ: رَفَعْنَا جَلِيًّا لِحَا هَبِ مَعِ هَجَبٌ رَفَعْتَنِي وَكَلَّابِكُنَا.

خرج صياد إلى الحقل للصيد. مضى النهار ولم يصطد إلا عصفورة صغيرة. وعندما ألقاها في كيس الصيد، قالت له العصفورة: أيها الصياد، اعمل معروفًا وأطلقني لأذهب إلى عشي. فأجاب الصياد: وماذا استفيد أنا إن أطلقتك؟ قالت العصفورة: بعد شهر عندما تأتي لتصطاد هنا ستصطادني وأنا كبيرة وسمينة أكثر مما أنا عليه الآن. أجاب الصياد: أه. لا. فأنا أعرف المثل القائل: عصفورة في اليد خير من عشر على الشجرة.

A hunter went out to the field to hunt. The day passed and he only hunted a small bird. When he threw it in the hunting bag, the bird said to him, "Hunter, do me a favor and let me go to my nest". The fisherman replied: What would I benefit if I let you go? The bird said: After a month when you come back to hunt here you will catch me and I will be bigger and fatter than I am now. The hunter replied: ah. No. I know the proverb: "A bird in the hand is better than ten on the tree".

مَدِينَةٌ مَعَهُ وَمَدِينَةٌ كَقَهْنُ مَدِينَةٍ

المدرسة السريانية الإلكترونية



## عقلا

- ١ - قُلْنَا جِبْرِيْلُ جِدًا
- ٢ - لَلْحَا يَوْمَ رَبِّيَا؟
- ٣ - مَنَّا زُو؟
- ٤ - مَنَّا أَمَنَّا كَه زَفْنَا؟
- ٥ - مَنَّا قَبَب زَبِّيَا؟
- ٦ - أَمَّا مَدَلَّا مَعِد كَه زَبِّيَا؟
- ٧ - مَنَّا قَوْمَع:

## حَبْر لَمَحِبْ أَوْفِي مَعْصِبًا مَع صَبْرِهِ

- ١ - أَمَّا قَوْمَنَا وَمَدَبِي؟
٢. لَحْمَنَا مَبُونَا مَنَا خُنَّا؟
٣. نَعَدَا حَا حَصَن - وَتَدَفَنَّا حَكَم - وَتَلَاؤ مَحْنَه
٤. لَحْمَنَا كَبْنَا نُرِد أَبُكْنَا؟
٥. وَبَرَّحِد مَعَكه - وَتَمَّا قَاؤَا - وَتَحَدَّ لَكَلَا
٦. لَحْمَنَا لَكْنَا أَرَجِب حَصِد هَفْنَا؟
٧. وَبَجِب كَسِيؤَا - وَتَحَدَب حَبَبَا - وَتَلَحِب مَنَّا



## بِفَتْحِهَا وَبِالْكَسْرِ يَمَعًا - 36 -

سَجَّتًا: كَسَالِي

صَمْعًا: ذَخِيرَةٌ

كَرًا: كَنْزٌ

أَحَدًا: اغْتَنُوا

حَتَّى: يَعْتَادُ



فَجَاءَ إِيَّاهُ أَبُوهُمُ بِهِمْ كَمَا كَانُوا يَجْتَنُونَ، فَجَاءَ صُغَرًا وَبَنِيَّانِ، كَمَا  
فَعَلَسُوا هَلَّا أَعَصُوا.

هَجْرًا مِنْهُمْ وَبَعْدَهُمَا مِنْ أُنْفٍ كَحِصَّةٍ، هَامًا كَهَمًا: حَتَّى مَضَى هَامًا  
حِصْفًا: صَبْعًا وَحَدًّا وَوَهْجًا أَبُو كَبَّ جَحْنًا. هَا مَعَ تَقْصَادًا وَأُجْهَةً.  
لَا يَوْمَ أَمَّنَ إِنْ لَأَنَّ صَحْفًا، وَأَمَّا أَبْنَاؤُهُ، إِلَّا هَهُ وَمُفْنًا مَلَبًا مَعَ فُلًا:  
هَنَا مَعَصًا كَهًا. هَجْرًا وَصَبْعًا فُجًّا، هَنْبًا فُلًا مَبَّ مَعَهُمْ، مُفْنًا  
حَجْنًا مَعَهُ هَكَهًا، هَجْرًا كَمَا مَتْنًا: مَبَّ حَمًّا فَاوًا هَكْتَنًا:  
هَامًا وَهًا حَتَّى: هَبَّحًا وَفَعَلَسُوا كَرًا بِهِ وَلَا مَعَفًا.

شيخ كان له ثلاثة بنون كسالي. أراد الشيخ أن يعودهم على العمل ولم يستطع. وعندما قربت منيته، نادى على أبنائه وقال لهم: يا أبنائي اسمعوا ما أقوله لكم: لدي كنز كبير من الذهب في هذه الكرمة منذ أيام آبائي. لن أقول لأي منكم أين هو الكنز، لكن الذي يحفر أكثر هو من سيجده. وعندما مات الشيخ، بدأ كل واحد منهم يحفر في الكرمة لوحده، وبعد ثلاث سنوات أعطت الكرمة ثمارا كثيرة واغتنى الأبناء فعلموا أن العمل كنز لا يفنى.

An elderly man had three lazy sons. The elderly man wanted to get them used to work but he could not. When his death approached, he called on his sons and said to them, "My sons, hear what I am telling you: I have a great treasure of gold in this vine since the days of my fathers. I will not tell any of you where the treasure is, but whoever will be digging the most he will find it. After the elderly man died, each of them began to dig in the vine alone, and after three years the vine gave so much fruit that all the three sons became wealthy; then they knew that work is the treasure that will not perish.



## عقلا

- ا - قُلْنَا جِبْرِيْلُ بَشَرًا
- ا - مَنَ أَبَدَ هَذَا كَيْفَ هُوَ؟
- ب - مَنَّا حَجْرٌ مِّمُّومٌ وَيُتَعَبِّوْنَ؟
- ج - مَنَّا حَجْرٌ هُنَّا جُلُوْدٌ وَصَبِيَّةٌ اُجْرًا؟
- د - مَنَّا هَذَا جُلُوْدٌ اَلِكُلِّ عُنْتِ؟
- ه - مَنَّا مِيْحَةٌ هُنَّا؟
- و - قَعْمٌ هَلِكٌ حَبْرٌ فَهَلِيْقِيْنَا:

## سَجِيْنَا صَبِيَّةٌ مَدْعَا نَحْبِ

- سَجِيْنَا: سَجِيْنَا اِبْدَانِيَّةٌ، بِمَنْ اَللَّاهُ تَعَالَى.
- صَبِيَّةٌ: هُنَّا لُحْمًا اِبْدَانِيَّةٌ، صَبِيَّةٌ وَّلَا مَدْعَا.
- مَدْعَا: اَهْلُ حَيْفِ اِبْدَانِيَّةٍ، صَبِيَّةٌ اَلْحَقْلَا مِيْ مَنَ.
- مَدْعَا: مَبْرُؤٌ مَعْبُودٌ وَاَللَّاهُ اَلْحَقِيْقَةُ، لَا مَدْعَا.
- : مَدْعَا وَاَللَّاهُ لَا مَدْعَا اَللَّاهُ.
- نَحْبِ: رُوْمٌ اَلْحَقْلَا هَا مَدْعَا وَاَللَّاهُ اَلْحَقْلَا فَهَلِيْقِيْنَا.
- ج - صَبِيْرٌ مَعْرُ «صَبِيْنَا» اَهْ «سَجِيْنَا» وَاَللَّاهُ وَاَللَّاهُ

ا. وَاَللَّاهُ نَبِيْنَا .....

ب. وَاَللَّاهُ قَوْمًا .....

ج. وَاَللَّاهُ حَقْلًا اَجْرًا .....

د. وَاَللَّاهُ حَقْلًا اَجْرًا .....

ه. وَاَللَّاهُ نَبِيْنَا نَبِيْنَا مَدْعَا .....

و. وَاَللَّاهُ نَبِيْنَا نَبِيْنَا مَدْعَا .....

## بِفَتْحِ الْوَاوِ مِفْحَتًا - 37 -

مَنْبَأٌ وَيَبْلَأُ  
مَنْبَأٌ وَيَبْلَأُ



سُئِلَ: مَحْفٌ

تُسَلَّى: هَاوٍ

تَبْلَأُ: نَعَا، جَبَّ

مَحْضَرٌ: نَعْرٌ

مَجْسٌ: كَلْهَرٌ

كُنَّا نَبِيءُ آبِئِهِ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ. هَذَا كَمَا  
وَسَلَّجْنَا هَذَا كَمَا، مَحْضَرٌ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ هَذَا كَمَا.  
حَبِّبْنَا هَذَا كَمَا، كَمَا نَسْتَأْذِنُ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا  
مَنْبَأٌ آبِئِهِ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ.  
هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ.  
هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ: كَمَا نَسْتَأْذِنُ؟ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ  
هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ، هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ.  
مَنْبَأٌ: وَيَبْلَأُ هَذَا كَمَا نَسْتَأْذِنُ.

كان لرجل بقرة كان يعيش على حليبها. وكلما كان يحلبها، كان يمزج ماء مع حليبها ويبيعه. في أحد الأيام بينما كانت البقرة ترعى في الوادي، هطلت الأمطار وفاضت المياه كالنهر وأغرقت البقرة. ولما سمع صاحب البقرة لطم على رأسه، وبدأ يبكي. وسمع جاره، فأتى وقال له: لماذا تبكي؟ ها الماء الذي كنت تمزجه بحليب البقرة قد تجمع وأصبح نهرا وأغرقها. تعلم: إن الغشي يبدد النعمة.

A man had a cow, and whenever he milked it, he mixed water with its milk and sold it. One day, while the cow was grazing in the valley, it rained, the water flooded like a river and the cow was drowned. When the owner of the cow heard that, he slapped on his head and began to cry. His neighbor heard him, and he came to him and said: Why are you crying? The water you were mixing with the milk accumulated and drowned the cow. Learn: cheating scatters grace.





## بِيفْتَا بِاَلْتَلْبِ بِاَقْتِنَا - 38 -



### حَدِيدًا وَمَكْرَجِيئًا وَبِنَجْ

حَدِيدًا أَبَدًا حَيْهَابٌ وَطَا:  
سَبَبٌ حَيْهَابٌ مَعَهُ تَكْرًا حَيْهَابًا.  
هَابِدًا حَيْهَابٌ مَعَهُ تَكْرًا وَحَيْهَابًا:  
هَتْرَجٌ وَهَتْرَجًا هَيْهَابًا حَيْهَابًا.

هَوْطًا هَيْهَابًا هَيْهَابًا وَحَيْهَابًا:  
هَوْطًا حَيْهَابًا وَحَيْهَابًا وَحَيْهَابًا.  
هَوْطًا حَيْهَابًا هَيْهَابًا وَحَيْهَابًا:  
هَوْطًا وَحَيْهَابًا حَيْهَابًا وَحَيْهَابًا.

لنا حديقة كبيرة جدا. يحيطها سور من كل جانب. وفيها ثمار من كل نوع. وشتلات ورد جميلة جدا. هنا وهناك جداول ماء. تجري لسقي الخضر الغضة. ما أجمل الورود بألوانها وعطورها. فروياها تهدئ النفس.

We have a very big garden. Surrounded by fence from all sides. There are fruits of every kind. The rose seedlings are very beautiful. Here and there are water brooks. are watering the fresh vegetables. What a beautiful rose colors and perfumes. Watching them calms the soul.



# رُكُفًا رُكُفًا

مَعَهُوَ إِنَّا حَبِّ كَلِّهِ أَجَا: أَوْ نَعَهُوَ سَمْنَا  
وَيَكُونُ هَمْنَا.

مَعَهُوَ إِنَّا حَبِّ وَيَعِينُ حَبِّ مَبْنًا نَعَبْنَا، هَكَّا  
لُجًا، سَمِينًا مَعِينًا، سَمِينًا مَعِينًا، هَكَّا مَبْنًا  
وَكَبِّ حَبِّ.

مَكَّا وَنَ أَقْتًا لُجَدِيرًا هَكَّا وَكَلِّهِ.

مَعَهُوَ كَلِّهِ حَبِّ سَمِينًا مَعَهُوَ كَلِّهِ هَكَّا  
مَبْنًا حَبِّ وَنَمْنَا إِنَّا.

هَمِينًا وَحَبِّهِ هَكَّا إِنَّا. هَمِينًا مَبْنًا وَحَبِّهِ  
إِنَّا: مَكَّا سَمْنَا وَحَبِّهِ هَمِينًا: هَمِينًا إِنْعَبْنَا.

هَمِينًا مَعِينًا وَحَبِّهِ وَحَبِّهِ: هَمِينًا  
وَيَكُونُ مَكَّا. أَيْ.







مَعْرِفَةٌ مَهْدٌ لِقَهْرٍ مَهْدٌ

المدرسة السريانية الإلكترونية

*Syriac Electronic School*